

# ISLAS CANARIAS CANARY ISLANDS

*PUNTO DE ENCUENTRO*



*MEETING POINT*

*REUNIONES*

*CONGRESOS*

*EXPOSICIONES*

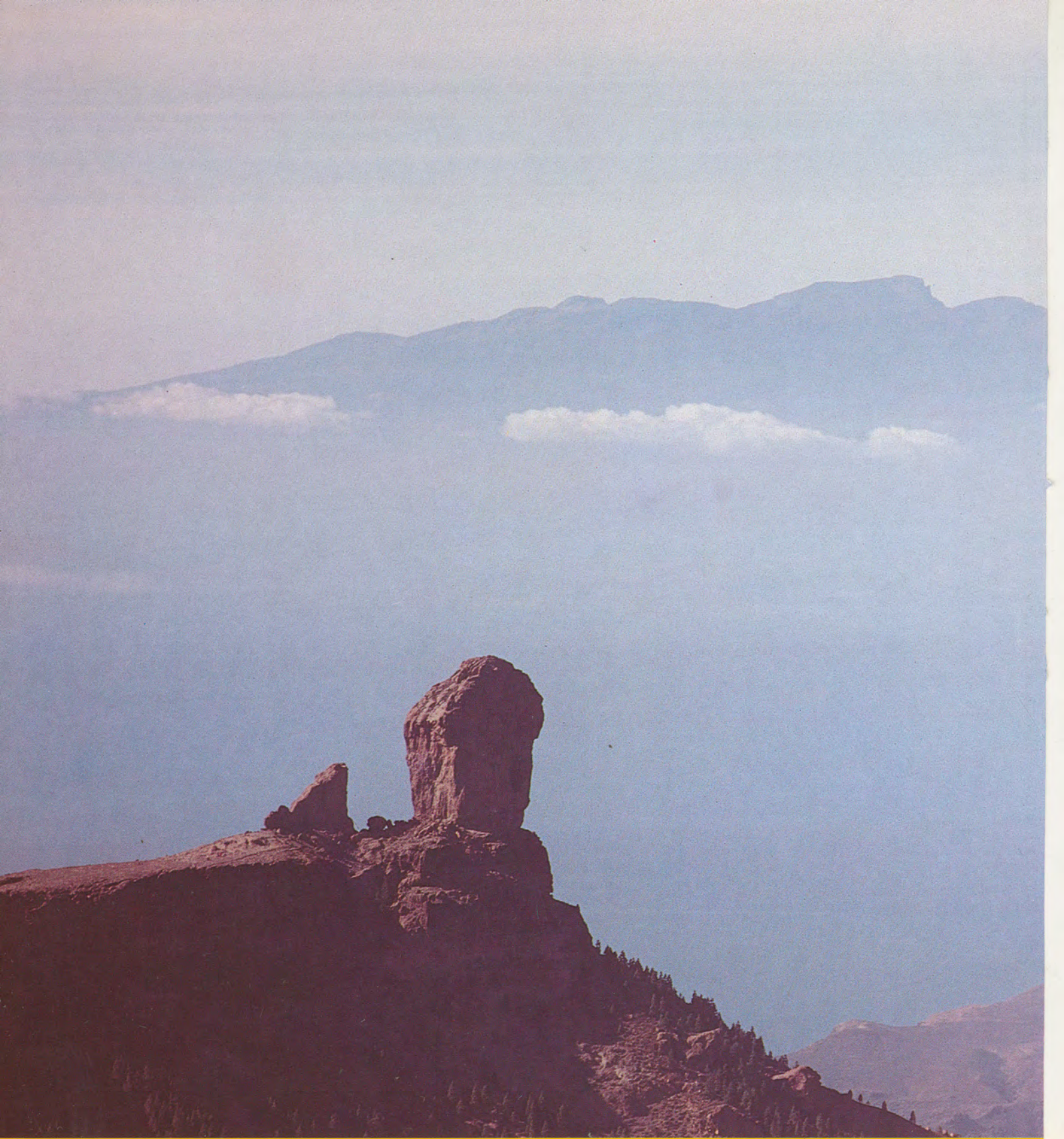
*VIAJES DE INCENTIVO*

*MEETINGS*

*CONGRESSES*

*EXHIBITIONS*

*INCENTIVE TRAVEL*



*BIENVENIDOS*



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
LAS PALMAS DE G. CANARIA  
Nº Documento 388683  
Nº Copia 515880



*WELCOME*

Las Islas Canarias son mundialmente conocidas por su clima y por sus paisajes. Las excelentes temperaturas de las que gozamos durante todo el año y los hermosos contrastes naturales con que contamos, han hecho de nuestras Islas un centro receptor de turismo de primer orden. Tradicionalmente, han sido estos atractivos los que han motivado a los turistas a visitarnos, y de ello nos sentimos orgullosos. También ha contribuido el carácter amable y abierto del canario. Pero, actualmente, Canarias está en disposición de ofrecer más.

Nuestra ubicación geográfica, ruta preferente entre América, Europa y Africa, y la extensa red de conexiones aéreas internacionales de que disponemos, nos convierten en un centro de reunión mundial privilegiado con una magnífica infraestructura: hoteles de cuatro y cinco estrellas con numerosos servicios complementarios, restaurantes especializados en cocina internacional, casinos, centros de "shopping" y próximamente, dos importantes auditorios.

Dada la tradicional vocación canaria por mejorar y promocionar el turismo, era lógico dar el paso por crear en las islas una sólida estructura que las situara como lugar idóneo para Congresos, Convenciones e Incentivos.

Evidentemente, la labor exige dedicación. Sin embargo, la oferta turística de las islas merece este esfuerzo.

Ello nos ha impulsado a realizar este amplio folleto que hoy tiene Vd. en sus manos y en el que podrá comprobar que Canarias es un lugar idóneo a la hora de tomar decisiones en cuanto a sus Congresos, Convenciones o Viajes de Incentivos. Les esperamos para darles nuestra más cordial bienvenida.

The Canary Islands are known by the world for their climate and their landscapes. The excellent temperatures enjoyed the entire year and the beautiful natural contrasts have made our islands a first-class tourist reception center.

Traditionally, these attractions were the motive for tourists to visit us, fact of which we are very proud. The pleasant and open character of the Canarians has also contributed to this.

But today, the Canary Islands are ready to offer more.

Our geographic location, preferential route among America, Europe and Africa, and the extensive network of international air communications, make us a privileged center for worldly meeting. There is magnificent infrastructure: 4 and 5 stars' hotels with numerous complementary services, specialized restaurants in international cuisine, casinos, shopping centers, and very soon, auditoriums.

Given the traditional Canary Islands' vocation to promote tourism, it is logical that we create in the islands a solid structure to convert them in the ideal place for congresses, conventions and incentives.

Evidently the task requires dedication. Nevertheless, the touristic offer of the islands make worthwhile this effort.

This has pushed us to print this extensive booklet you now hold in your hands to prove for yourself that Canary Islands are the ideal place to choose at the moment of taking decision regarding congresses, conventions or incentive travelling.

We wait to give you our warmest welcome.

# CANARIAS, PUNTO DE ENCUENTRO

*Canarias, por su situación privilegiada en medio del Océano Atlántico constituye un puente natural entre Europa, América y África.*

*Formada por 7 islas totalmente diferentes entre sí, es un archipiélago apropiado para sus convenciones, congresos y viajes de incentivos por:*

- sus comunicaciones privilegiadas.*
- su moderna infraestructura hotelera.*
- su alta cualificación de servicios profesionales y técnicos.*
- su clima inigualable.*
- su marco natural.*
- sus tiendas.*



# THE CANARY ISLANDS, MEETING POINT



*The Canary Islands because of their privileged geographic location in the middle of the Atlantic Ocean constitute a natural bridge among Europe, America and Africa.*

*Consisting of 7 totally different islands, they form the most suitable archipelago for your conventions, congresses and incentive travelling because of:*

- *their privileged communications.*
- *their modern hotel infrastructure.*
- *their highly qualified professional and technical services.*
- *their natural environment.*
- *their unequalled climate.*
- *their shops.*



# QUIEN FORMA CANARIAS, PUNTO DE ENCUENTRO

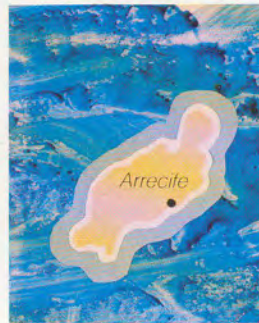
# WHAT FORMS THE CANARY ISLANDS, MEETING POINT



LA PALMA



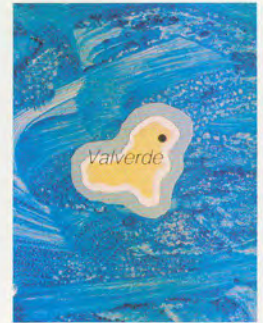
TENERIFE



LANZAROTE



GOMERA



HIERRO

La Consejería de Turismo y Transportes, los Patronatos de Turismo de las diferentes islas, los Centros de Iniciativas Turísticas y el Sector Turístico privado.

Toda una organización creada para potenciar la imagen de Canarias como centro de encuentros.



FUERTEVENTURA



GRAN CANARIA

The Board of Tourism and Transportation, The Tourist Boards of each different island, the Centres for the Promotion of Tourism, and the Private Tourist Sectors. All, an organization created to potentiate the image of the the Canary Islands as the ideal gathering place.

## FACILIDADES QUE OFRECE CANARIAS

*Simplemente con un telex o carta a la Dirección General de Promoción del Turismo, le haremos llegar una amplia información para la organización de su congreso o reunión.*

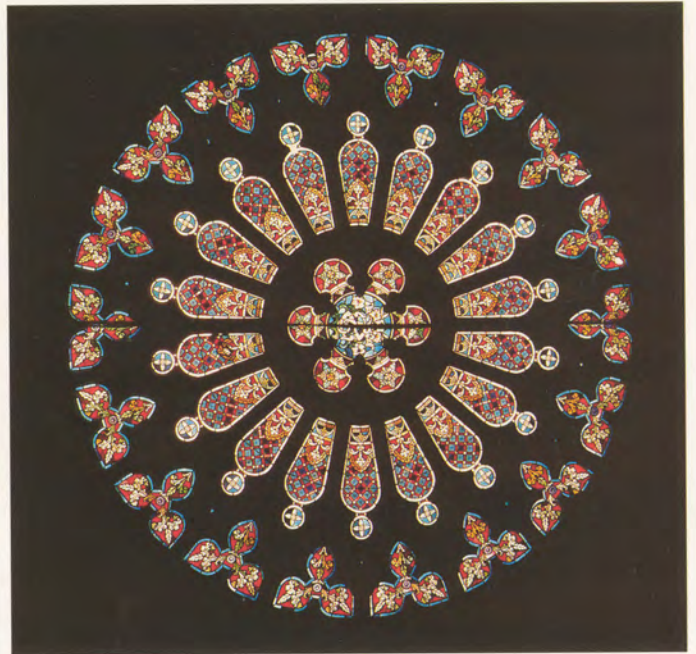
*También le pondremos en contacto con destacados profesionales que le detallarán los servicios que pueden ofrecerle.*

*Dependiendo del carácter del acontecimiento, se le facilitará una más amplia información.*

## FACILITIES OFFERED BY THE CANARY ISLANDS

*With a simple telex or letter to the State Tourist Promotion Office, you will be provided with abundant information for the organization of your congress or meeting. You can also be put in contact with outstanding professionals that will give you full details of all the services they have to offer.*

*Depending on the nature of the event, you can be provided with additional information.*



## CANARIAS: SU HISTORIA

Geógrafos e historiadores bautizaron estas islas con tan sugestivos nombres como: Afortunadas, Jardín de las Hespérides, Campos Eliseos, etc. Desde remotos tiempos se tuvo noticia de ellas; noticia ésta en la que se mezclaba la leyenda y la historia, lo que hizo que estuvieran rodeadas de un aura legendaria y mística.

Pero la historia propiamente dicha no comenzó a escribirse hasta 1330, año en el que el Rey Alfonso IV de Aragón, envió una expedición al Archipiélago, en esa época poblado de aborígenes que tomaban sus nombres conforme a las islas que habitaban.

Los primitivos guanches eran pastores, desconocían los metales y tallaban la piedra para fabricar sus armas, momificaban a sus muertos y su religión era una especie de mitología confusa y astral.

Al frente de cada comarca o reino habían príncipes hereditarios, en Gran Canaria llamados **guanarteme** y en Tenerife **mencey**. Cada uno vivía en su ley y guardaba sus costumbres.

El inicio de la conquista fue obra de Juan de Bethencourt, quien junto a su sobrino Maciot gobernó gran parte del Archipiélago, Posteriormente, Juan Rejón, elegido Capitán General de la Conquista, fue el fundador del Real de Las Palmas en la isla de Gran Canaria. Tenerife y La Palma mantuvieron su independencia hasta el reinado de los Reyes Católicos en que fueron conquistadas por Alonso Fernández de Lugo

La conquista de Canarias fue así el primer triunfo de Castilla en ultramar. Años más tarde, las carabelas de Colón hicieron escala en las islas en su camino hacia el Nuevo Mundo.

La historia de Canarias ha estado unida, desde su conquista, a la del resto de España, aunque dada la dificultad de las comunicaciones con la Península, no ha tenido los mismos efectos ni el mismo impacto en su población. Hoy estas circunstancias han variado y las comunicaciones son excelentes con todo el mundo.

## THE CANARY ISLANDS: THEIR HISTORY

Geographers and historians baptized these islands with such thought provoking names as: Fortune Islands, Garden of Hesperides, Champs Elysées, etc. From remote times they were already heard of. There were news where legend and history were mixed, which surrounded them with an aura of legend and mysticism.

But the real history was not to be written until 1330, year in which the King of Aragon, Alfonso IV, sent an expedition to the archipelago, at that time populated by aborigines that gave themselves names depending on the island they lived in.

The primitive guanches were shepherds, ignorant of metals, who carved stone to make weapons, momified the dead and their religion was a kind of confusing mixture of mythology and stars.

At the head of each region or kingdom were hereditary princes, known as **guanarteme** in Grand Canary and **mencey** in Tenerife. Each made his own laws and kept his own customs.

The beginning of the conquest was the work of Juan de Bethencourt, who, together with his nephew Maciot, ruled over most of the archipelago. Later Juan Rejón, elected General Captain of the conquest, was the founder of the "Real" of Las Palmas in the Grand Canary Island. Tenerife and La Palma remained independent until the reign of the Catholic Kings when they were conquered by Alonso Fernández de Lugo

The conquest of the Canary Islands actually was the first Castilian triumph overseas. Years later, Columbus' caravels, made a stop in these islands on their way to the new world.

The history of the Canary Islands has been linked, from the conquest, to that of the rest of Spain, although due to the communication difficulties with the Mainland, it did not have the same effects and impacts on its population. Today these circumstances have changed and the actual communications are excellent with the entire world.



## SUS MUSEOS

### GRAN CANARIA

#### CASA DE COLON:

*Antigua residencia de los primeros gobernadores de la isla. Una belleza arquitectónica con interesantes colecciones de la época colombina.*

*HORARIO: 9.30 a 14. Sábados y festivos de 9.30 a 13.*

#### PUEBLO CANARIO:

*Es un ejemplo simbólico de la arquitectura canaria. Se destacan las pinturas de Néstor y las exposiciones de artesanía, pájaros y flores. Además se celebran aquí festivales de danza y canciones populares.*

*Los Jueves a las 17.30 y los Domingos a las 11.45.*

#### CATEDRAL:

*Del siglo XVI, es aquí donde se encuentra el Tesoro. Situado en la Plaza de Santa Ana.*

*HORARIO: Lunes a Viernes, 6.30 a 10.30. Sábados de 7 a 21. Domingos y festivos de 7 a 20.*

#### CASTILLO DE LA LUZ:

*Bastión de la resistencia canaria contra los ataques piratas del s. XVI. Es monumento histórico.*

#### MUSEO CANARIO:

*Alberga una completa colección de objetos prehistóricos y una interesante sección de antropología y cerámica. Destacan las "pintaderas".*

*HORARIO: de 10 a 18. Sábados de 10 a 12.*

## THE MUSEUMS

### GRAND CANARY

#### HOUSE OF COLUMBUS:

*Ancient residence of the first governors of the Island. An architectural beauty with interesting collections from the Columbus' era.*

*Visiting hours: 9,30 to 14, and 9,30 to 13 Sundays and holidays.*

#### CANARY ISLANDS' VILLAGE:

*Constitutes a symbolic example of the Canary Islands' architecture. The paintings of Nestor, the craftsmanship exhibitions, and the birds and flowers are outstanding. There are also held here dance festival and popular song sessions on Thursdays at 17,30 and on Sundays at 11,45.*

#### CATHEDRAL:

*XVI Century. The Treasure is found here. It is located in Plaza de Santa Ana. Visiting hours: Monday through Friday, 6,30 to 10,30, Saturdays from 7 to 21.*

#### LIGHT CASTLE:

*Fort of the Islands' resistance against the pirate attacks during the XVI Century. It is a historical monument.*

#### CANARY MUSEUM:

*Contains a complete collection of pre-historic objects, with an interesting section of anthropology and ceramics. The "Pintaderas" stand out. Visiting hours: 10 to 18. Saturdays 10 to 12.*

### CASA DE PEREZ-GALDOS:

Donde nació y vivió el gran escritor. Con una colección de obras y recuerdos personales.

HORARIO: de 9 a 15. Excepto Domingos y festivos.

### GABINETE LITERARIO:

Horario de visita: de 9 h. a 13 h. de lunes a sábados.

### IGLESIA-CATEDRAL DE ARUCAS:

Horario: de 9 a 13 h. y de 16,30 a 20 h. Todos los días.

### CASA-MUSEO GOURIE:

Horario: de 11 a 14 h. y de 17 a 20 h. lunes a viernes. 10 a 13 h. (sábados).

## TENERIFE

### IGLESIA PARROQUIAL NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION

Situada en la Plaza de la Iglesia. Fue construida en el año 1496 y reconstruida en el año 1653, se conserva en ella la Cruz de la Conquista, las banderas tomadas al Almirante Nelson el 25 de Julio de 1797 y otros trofeos. Visita al Tesoro Parroquial:

HORARIO: de 12 a 13,30 y de 18 a 20 horas. Tel. 24 38 47.

### CASTILLO DE PASO ALTO

Monumento a los Héroes del 25 de Julio de 1797 (victoria sobre Nelson). Puede verse el cañón "Tigre", una de las balas arrancó el brazo del Almirante inglés, está situado en la Avenida de Anaga, junto a la Escuela Náutica.



### MUSEO MUNICIPAL

Situado en la calle José Murphy, frente a la Plaza del Príncipe. Tel. 24 43 58.

Horas de visita: En invierno, de 14 a 20 horas. Sábados de 9 a 13. En verano, de 9 a 13 horas. Los lunes cerrado. Gratuito.

### MUSEO ARQUEOLOGICO

Situado en el Palacio Insular, segundo piso. Entrada por la calle Bravo Murillo. Tel. 24 20 90. Horas de visita: de 9 a 13 horas y de 16 a 18 horas.

### HOUSE OF PEREZ-GALDOS:

The famous writer was born and lived here. It has a collection of the author's works and personal belongings. Visiting hours: 9 to 15 except Sundays and holidays.

### LITERARY SECTION:

Visiting hours: 9 to 13, Monday through Friday.

### CHURCH-CATHEDRAL OF ARUCAS:

Hours: 9 to 13 and 16,30 to 20. Opened every day.

### HOUSE-MUSEUM GOURIE:

Hours: 11 to 14 and 17 to 20. Monday through Friday. 10 to 13 (Saturdays).

## TENERIFE

### IGLESIA PARROQUIAL NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCION (Parrochial church)

Located in the Plaza de La Iglesia. It was built in the year 1496 and rebuilt in 1653. It keeps the cross of the conquest, the flags taken from Admiral Nelson on July 25, 1797, and other trophies. Visit to the parrochial treasure.

Visiting hours: 12 to 13,30 and 18 to 20. Telephone: 24 38 47.

### CASTILLO DE PASO ALTO

Monument dedicated to the heroes of July 25th, 1797 (victory over Nelson). The Cannon "Tigre" (tiger) can be seen. One of its bullets ripped off the English Admiral's arm. It is located in the Avenida de Anaga, next to the Nautical School.



### MUSEO MUNICIPAL (City Museum)

Located in the Street José Murphy, in front of Plaza del Príncipe. Phone: 24 43 58.

Visiting hours: winter: 14 to 20. Saturdays 9 to 13. Summer: 9 to 13. Closed Mondays. Free entrance.

### MUSEO ARQUEOLOGICO (Archeological Museum)

Located in the Insular Palace, 2nd floor, entrance by Bravo Murillo Street. Phone: 24 20 90. Visiting hours: 9 to 13 and 16 to 18.



### MUSEO DE CIENCIAS NATURALES

Situado en el antiguo Hospital General, calle Fuentes Morales, 4. Tel. 21 34 22.  
Horas de visita: de 9 a 13 y de 16 a 18 horas.

### PALACIO DE CARTA

Situado en la Plaza de la Candelaria. Edificio actual del Banco Español de Crédito. Data del siglo XVII, con severa fachada de cantería y patio canario. Ha sido declarado Monumento de Interés Artístico Nacional. Horas de visita: de 8,30 a 14,30 horas.



### IGLESIA PARROQUIAL DE SAN FRANCISCO

Construida en el año 1680 es de estilo barroco. Horas de visita: de 8,30 a 12,30 y de 17,30 a 19,30 horas.

### CIRCULO DE BELLAS ARTES

Se celebran exposiciones de pintura y escultura, conferencias, conciertos y otros actos culturales, está situado en la calle del Castillo, 47.



### MUSEO DE CIENCIAS NATURALES (Natural Sciences Museum)

Located at the old General Hospital, Morales Street, 4. Phone: 21 34 22. Visiting hours: 9 to 13 and 16 to 18.

### PALACIO DE LA CARTA

Located in the Plaza de la Candelaria. Building of the Banco Español de Crédito. It dates from the XVII Century, with a stark stonework façade and Canary "patio" (courtyard). It was declared monument of national artistic interest.



### IGLESIA PARROQUIAL DE SAN FRANCISCO (Parrochial church)

Built in the year 1680, of barroque style. Visiting hours: 830 to 12,30 and 17,30 to 19,30.

### CIRCULO DE BELLAS ARTES

Painting and sculpture exhibitions, conferences, concerts and other cultural events are held. Located in Castillo Street, 47.

## LANZAROTE

### CASTILLO DE SAN GABRIEL

Construido en 1590 para defender Arrecife de los ataques berberiscos. Está unido a la ciudad por un puente levadizo llamado popularmente "DE LAS BOLAS". Aquí se encuentra hoy el Museo Arqueológico.  
Horario de visitas: de 8 a 14,30 horas.

### CASTILLO DE SAN JOSE

Construido en el siglo XVIII por orden de Carlos III. Actualmente Museo Internacional de Arte Contemporáneo.  
Horario de visitas: de 11,00 a 21,00 horas.

## LANZAROTE

### CASTILLO DE SAN GABRIEL

Built in 1590 to defend Arrecife from the Barbaresques (Berbers). It is united to the city by a drawbridge, commonly known as "Puente de las Bolas". Today the Archeological Museum is located here.  
Visiting hours: 8 to 14,30.

### CASTILLO DE SAN JOSE

Built in the XVIII century by order of Carlos III. Nowadays it is the International Museum of Contemporary Art.  
Visiting hours: 11 to 21.



### PALACIO DE LOS SPINOLA

Construido en 1743 es un magnífico ejemplo de la arquitectura rural de las islas. Actualmente se celebran en él exposiciones de pintura.  
Plaza Juan Melián, 1. Horario: de 9 a 14 horas.

### CENTRO CULTURAL EL ALMACEN

Exposiciones. Teatro Experimental, Salas de Arte y Ensayo. Biblioteca, Salón de Actos. c/. José Betancourt, 33. Horario: 18 a 22 horas. (Si hay algún grupo abren por las mañanas "on request").  
Tiendas: de 10 a 13,30 y de 17 a 21 horas.  
Bar: de 10 a 1 horas.  
Domingo cerrado.

### PALACIO DE LOS SPINOLA

Built in 1743 it is an excellent example of the Islands' rural architecture. Painting exhibitions are held at this museum. It is located at Plaza Juan Melián, 1.  
Visiting hours: 9 to 14.

### CENTRO CULTURAL EL ALMACEN

Exhibitions, experimental theatre, art and rehearsal rooms, library, exhibition hall. Located at José Betancourt Street, 33.  
Visiting hours: 18 to 22. (If there is any group, they open on request in the morning).  
Closed on Sundays.  
The shops are open from 10 to 13 and from 17 to 21.  
The bar opens from 10 to 13.



## CALENDARIO PERMANENTE DE ACONTECIMIENTOS Y MANIFESTACIONES ARTISTICAS

## CALENDAR OF PERMANENT EVENTS AND ARTISTIC EVENTS

### GRAN CANARIA

Festival de Opera : Febrero - Marzo  
Conciertos : Octubre - Junio  
(Teatro Pérez-Galdós)  
Sociedad Filarmónica : Enero - Junio  
Festival de Música y Danza: Abril - Mayo

### GRAN CANARIA

Opera Festival : February - March  
Concerts : October - June  
(Pérez-Galdós Theater)  
Philharmonic Society : January - June  
Music and Dance Festival: April - May

### TENERIFE

Festival Internacional de  
Teatro de La Laguna : Febrero - Mayo

### TENERIFE

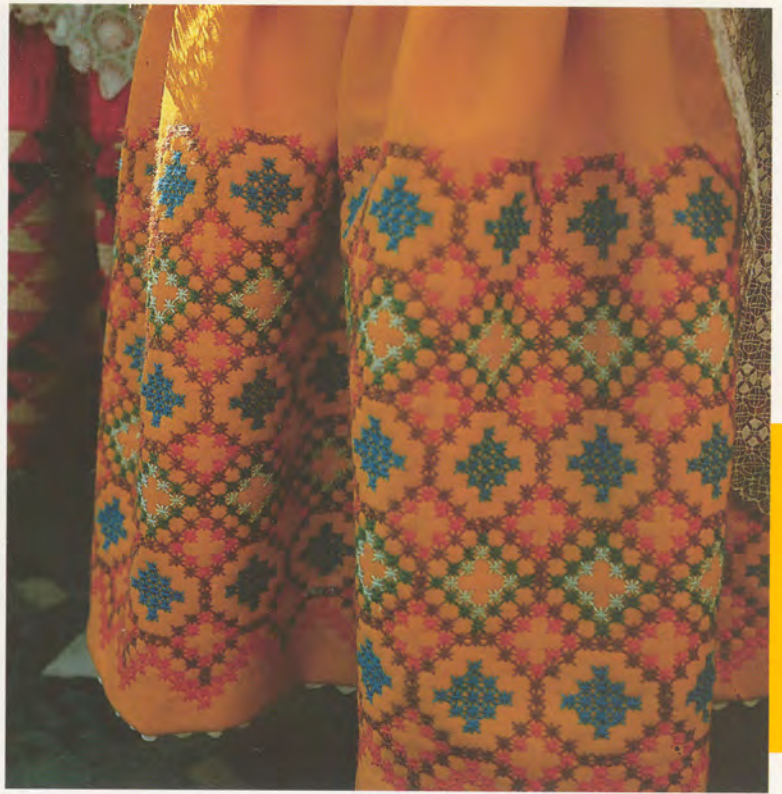
Theater International  
Festival in La Laguna : February - May

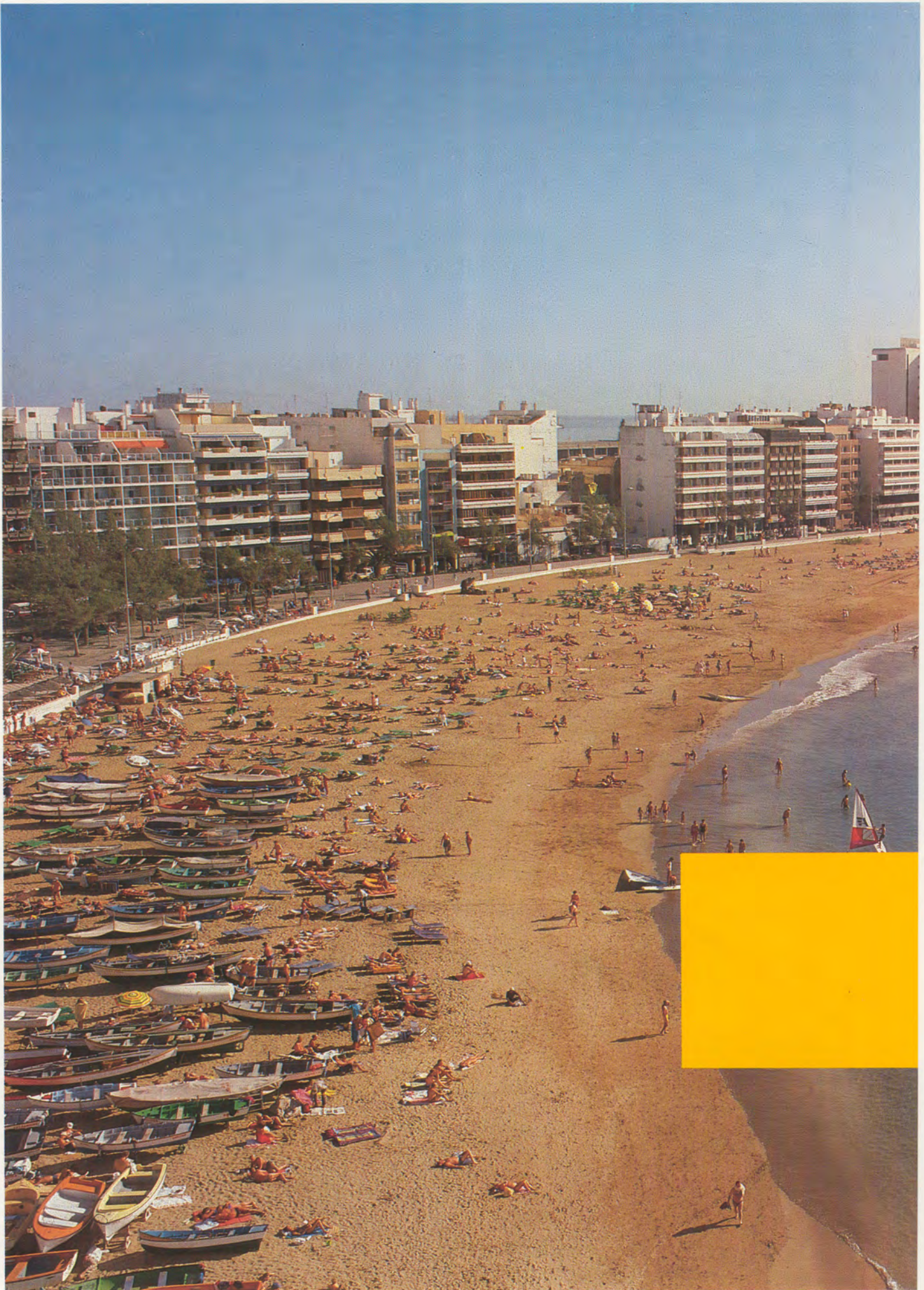
### GRAN CANARIA Y TENERIFE

Festival de Música de  
Canarias : Enero - Febrero

### GRAN CANARIA AND TENERIFE

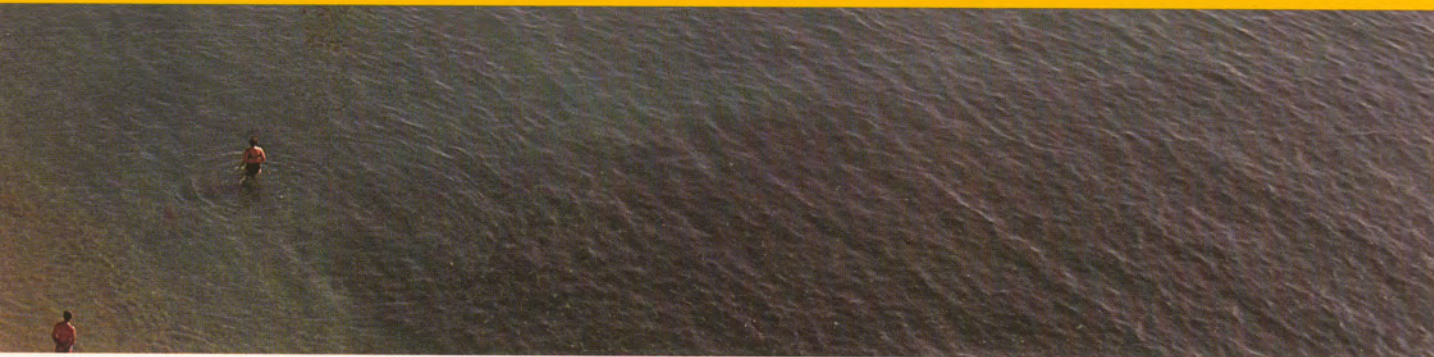
Canary Islands Music  
Festival : January - February







*GRAN CANARIA*  
*FIESTAS POPULARES*  
*POPULAR FOLK FEASTS*



## ENERO

Día 5 : Cabalgata de los Reyes Magos en Las Palmas de Gran Canaria.

## FEBRERO

Fiestas del Almendro en Flor en Tejeda y Valsequillo.

Día 20: Miércoles de Ceniza en Agüimes e Ingenio.

## ABRIL

Día 29: Aniversario de la incorporación de Gran Canaria a la Corona de Castilla.

## MAYO

Corpus Christi. Artísticas alfombras de flores en Las Palmas de Gran Canaria y Arucas.

Día 15: San Isidro en Gáldar.

## JUNIO

Día 24: Aniversario de la Fundación de Las Palmas de Gran Canaria.  
Fiesta de San Juan en Telde.

## JULIO

Día 16: Fiestas del Carmen, en el Puerto de la Luz, Gáldar y San Nicolás de Tolentino.

## JANUARY

5 Parade of the 3 Wise Men in Las Palmas de Gran Canaria.

## FEBRUARY

Celebration of the flowered almond tree in Tejeda and Valsequillo.

20 Ash Wednesday in Agüimes e Ingenio.

## APRIL

29 Aniversary of the incorporation of Gran Canaria to the throne of Castille.

## MAY

Corpus Christi. Artistic carpets made of flowers in Las Palmas de Gran Canaria and Arucas.

15 San Isidro en Gáldar.

## JUNE

24 Anniversary of the Foundation of Las Palmas de Gran Canaria.  
Feast of San Juan in Telde.

## JULY

16 Feasts of El Carmen in El Puerto de la Luz, Gáldar and San Nicolás de Tolentino.



Día 25: Fiestas de Santiago Apóstol en Gáldar y San Bartolomé de Tirajana.

Día 26: Fiestas de Santa Ana en Gáldar.

Día 28: Bajada de la Rama de San Pedro en Agaete.

#### AGOSTO

Día 5: Fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves en Agaete.

Día 15: Fiestas Patronales en Santa María de Guía.

Día 24: Fiesta de San Bartolomé en San Bartolomé de Tirajana.

#### SEPTIEMBRE

Día 8: Fiestas del Pino en Teror.

Día 11: Fiestas del Charco en San Nicolás de Tolentino.

Día 21: Fiesta de San Mateo en San Mateo.

#### OCTUBRE

Ultimo domingo del mes: Fiestas de San Olaf, rey de Noruega en Las Rosas, Agüimes.

#### DICIEMBRE

Día 13: Fiesta de la Luz en Santa Lucía.

25 Feast of the Apostle Santiago in Gáldar and San Bartolomé de Tirajana.

26 Feast of Santa Ana in Gáldar.

28 "Bajada de la Rama de San Pedro" in Agaete.

#### AUGUST

5 Feast of Nuestra Señora de las Nieves in Agaete.

15 Patronal feasts in Santa María de Guía.

24 Feast of San Bartolomé in San Bartolomé de Tirajana.

#### SEPTEMBER

8 Feasts of el Pino (pine tree) in Teror.

11 Feasts of El Charco in San Nicolás de Tolentino.

21 Feast of San Mateo in San Mateo.

#### OCTOBER

Last Sunday of the month: Feast of San Olaf, King of Norway, in Las Rosas, Agüimes.

#### DECEMBER

13 Feast of La Luz in Santa Lucía.







*TENERIFE*  
*FIESTAS POPULARES*  
*POPULAR FOLK FEASTS*





**ENERO**

*Día 17: Fiesta de San Antonio Abad en Arona.*

**FEBRERO**

*Día 2: Fiesta de Ntra. Sra. de la Candelaria en Candelaria.*

**ABRIL**

*Día 25: Fiesta de San Marcos Evangelista en Icod de los Vinos.*

**MAYO**

*Día 3: Festividad de La Cruz en Santa Cruz de Tenerife.*

**JUNIO**

*Día 13: Octava del Corpus Christi en La Orotava y La Laguna.*

*Día 29: Fiesta de San Pedro Apóstol en Guimar.*

**JANUARY**

*17 Feast of San Antonio Abad in Arona.*

**FEBRUARY**

*2 Feast of Ntra. Sra. de la Candelaria in Candelaria.*

**APRIL**

*25 Feast of San Marcos Evangelista in Icod de los Vinos.*

**MAY**

*3 Festivity of La Cruz in Santa Cruz de Tenerife.*

**JUNE**

*13 Octava del Corpus Christi in La Orotava and La Laguna.*

*29 Feast of San Pedro Apóstol in Guimar.*



**JULIO**

Día 16: Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen en el Puerto de la Cruz.

Día 31: Día del Volcán en Tinajo.

**AGOSTO**

Día 7: Fiesta de Ntra. Sra. de la Esperanza en El Rosario.

Día 16: Fiesta de San Roque en Garachico.

Días 15-17: Fiesta de La Guancha.

**SEPTIEMBRE**

Día 14: Fiesta del Stmo. Cristo de La laguna en San Cristóbal de La Laguna.

**OCTUBRE**

Día 7: Fiesta del Stmo. Cristo de La Salud en Arona.

Día 14: Fiesta de Santa Ursula en Adeje.

**JULY**

16 Feast of Ntra. Sra. del Carmen in el Puerto de la Cruz.

31 Día del Volcán in Tinajo. (Day of the Volcano).

**AUGUST**

7 Feast of Ntra. Sra. de la Esperanza in El Rosario.

16 Feast of San Roque in Garachico.

15-17 Feast of La Guancha.

**SEPTEMBER**

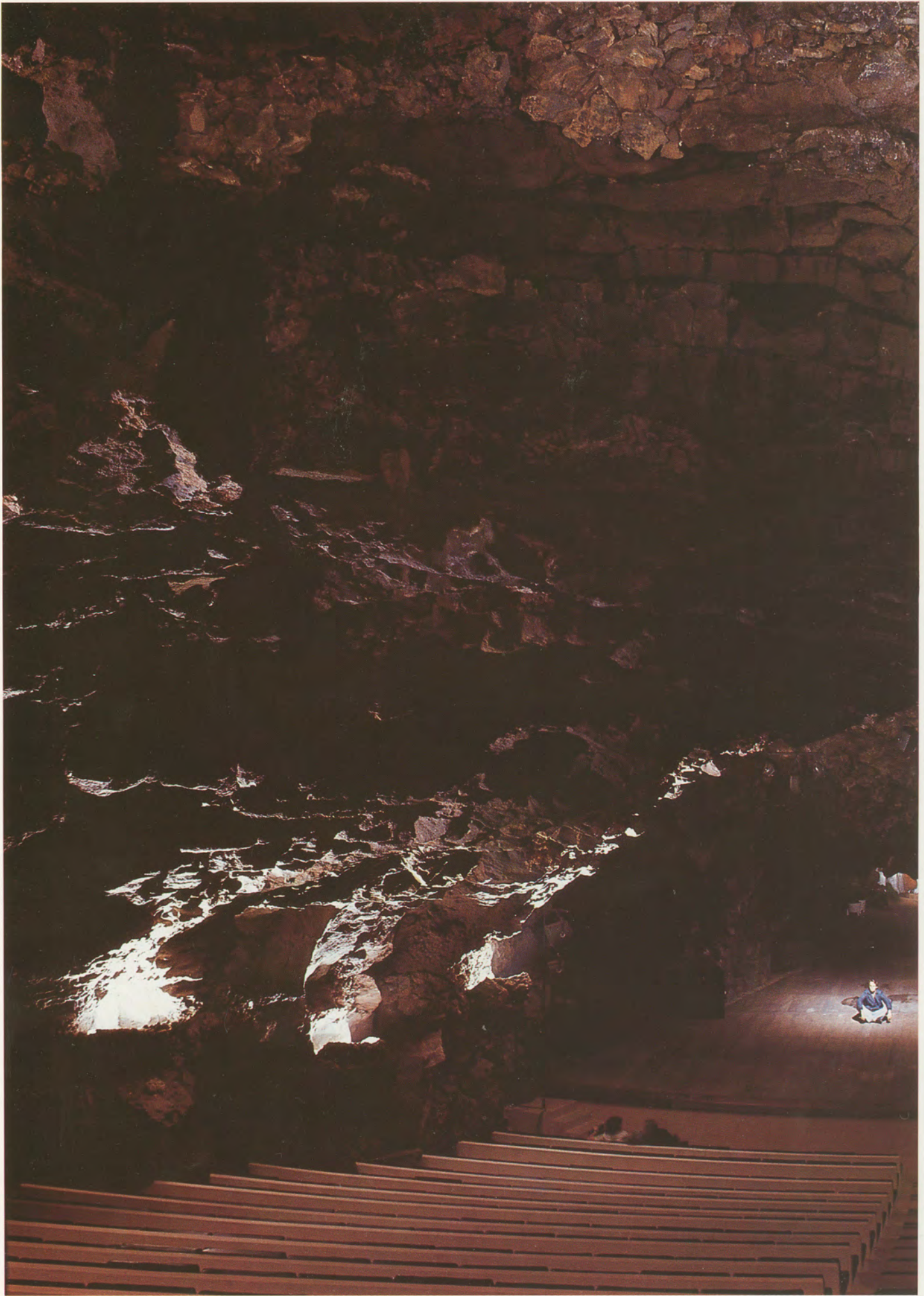
14 Feast of Stmo. Cristo de La laguna in San Cristóbal de La Laguna.

**OCTOBER**

7 Feast of Stmo. Cristo de La Salud in Arona.

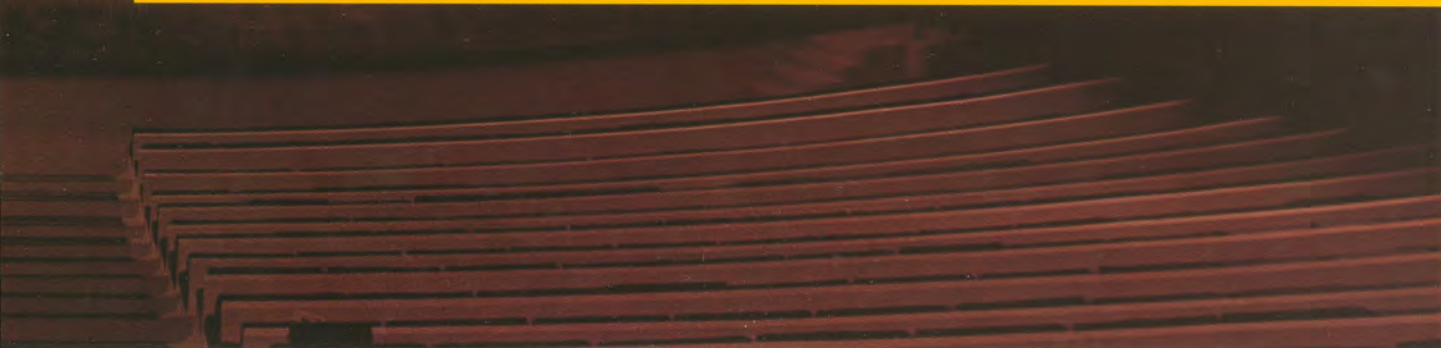
14 Feast of Santa Ursula in Adeje.







*LANZAROTE*  
*FIESTAS POPULARES*  
*POPULAR FOLK FEASTS*



## ENERO

Día 4: *Auto de Reyes en Teguisse.*

## MAYO

Día 24: *Fiestas de María Auxiliadora en Montaña Blanca.*

## JUNIO

Día 13: *Fiesta de San Antonio, en Güime y Tías.*

Día 24: *Fiesta de San Juan, en Haria.*

Día 29: *Fiesta de San Pedro, en Máguez.*  
*Corpus Christi (fecha variable): Procesiones y confección de las típicas alfombras de sal.*

## JULIO

Día 7: *Fiestas de San Marcial del Rubicón, patrono de la isla, en Femés.*

Día 16: *Fiesta de la Virgen del Carmen, en Teguisse, Puerto del Carmen, Tías y Caleta de Famara.*

## JANUARY

4 *Auto de Reyes in Teguisse.*

## MAY

24 *Feasts of María Auxiliadora in Montaña Blanca.*

## JUNE

13 *Feast of San Antonio in Güime and Tías.*

24 *Feast of San Juan in Haria.*

29 *Feast of San Pedro, in Máguez.*

*Corpus Christi (variable date). Processions and confection of the typical salt rugs.*

## JULY

7 *Feast of San Marcial del Rubicón, Patron Saint of the Island, in Femés.*

16 *Feast of the Virgen del Carmen, in Teguisse, Puerto del Carmen, Tías, and Caleta de Famara.*



## AGOSTO

- Día 5: *Romería de las Nieves, en Teguisse.*  
Día 24: *Fiestas de San Bartolomé en el pueblo de dicho nombre.*  
Día 25: *Fiestas de San Ginés, en Arrecife (de interés turístico nacional).*  
Día 30: *Fiestas de Santa Rosa, en Haria.*

## SEPTIEMBRE

- Día 8: *Fiestas de Nuestra Señora de los Remedios, en Yaiza.*  
Día 9: *Fiestas de Nuestra Señora del Socorro, en Tiagüa.*  
Día 15: *En el Santuario de Mancha Blanca se festeja a la Virgen de los Volcanes, patrona de la isla.*

## NOVIEMBRE

- Día 30: *Fiesta de San Andrés, en Tao.*

## DICIEMBRE

- Día 4: *Fiesta de Santa Bárbara, en Máguez.*  
Día 24: *Belén viviente (Rancho de Pascual), Teguisse.*

## AUGUST

- 5 *Romería (Festival) of las Nieves, in Teguisse.*  
24 *Feast of San Bartolomé in the town by the same name.*  
25 *Feast of San Ginés, in Arrecife (of national tourist interest).*  
30 *Feast of Santa Rosa, in Haria.*

## SEPTEMBER

- 8 *Feast of Nuestra Señora de los Remedios in Yaiza.*  
9 *Feast of Nuestra Señora del Socorro, in Tiagüa.*  
15 *In the Sanctuary of the Mancha Blanca is celebrated the feast in honour of the Virgen Patroness of the Island.*

## NOVEMBER

- 30 *Feast of San Andrés in Tao.*

## DECEMBER

- 4 *Feast of Santa Bárbara, in Máguez.*  
24 *(Live Nativity Scene) Belén Viviente-Rancho de Pascual, in Teguisse.*





FIESTAS

MAYO

Día 3: Fiesta de Santa Cruz en Breña Alta, Breña Baja y Santa Cruz de la Palma.

MAYO/JUNIO

Corpus Christi en la Villa de Mazo.

JUNIO

Día 29: Fiesta de San Pedro Apóstol en Breña Alta.

JULIO

Día 2: Fiestas Patronales de Ntra. Sra. de los Remedios, los Llanos de Aridane.

Día 26: Fiesta de Santa Ana en Breña Baja.

AGOSTO

Día 5: Fiesta de Ntra. Sra. de Las Nieves en Fuencaliente y Santa Cruz de la Palma.

Días 26-30: Fiestas Patronales "Bajada de la Virgen del Pino" en El Paso.

SEPTIEMBRE

Días 12-14: Fiesta de Montserrat, en San Andrés y Sauces.

Día 29: San Miguel en Tazacorte.

Fiestas Lustrales de la Bajada de la Virgen, en Santa Cruz de la Palma, junio, julio y agosto de cada cinco años (años terminados en "0" y en "5").

MAY

3 Feast of Santa Cruz in Breña Alta, Breña Baja and Santa Cruz de la Palma.

MAY/JUNE

Corpus Christi in Villa de Mazo.

JUNE

29 Feast of San Pedro Apostle in Breña Alta.

JULY

2 Patronal Feasts of Nuestra Señora de los Remedios in los Llanos de Aridane.

26 Feast of Santa Ana in Breña Baja.

AUGUST

5 Feast of Nuestra Señora de Las Nieves in Fuencaliente and Santa Cruz de la Palma.

26-30 Patronal Feasts of "Bajada de la Virgen del Pino" in El Paso.

SEPTEMBER

12-14 Feast of Montserrat in San Andrés and Sauces.

29 Feast of San Miguel in Tazacorte.

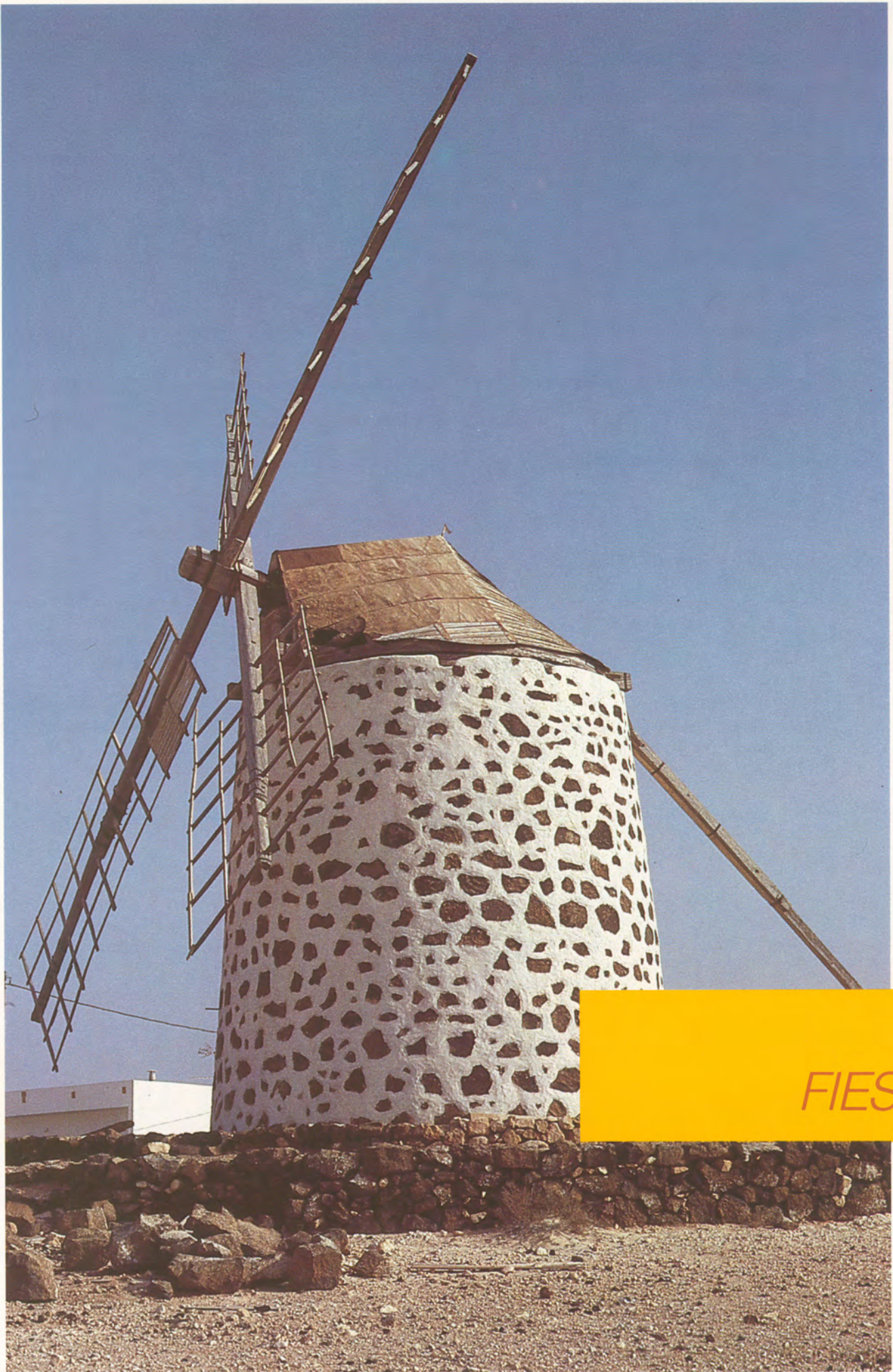
Lustrate Feast of the "Bajada de la Virgen" in Santa Cruz de La Palma, in June, July and August of every five years (years ending in "0" and in "5").

## LA PALMA

POPULARES

POPULAR FOLK FEASTS





*FIESTAS*



#### *JULIO*

*Día 15: Fiesta de San Buenaventura en Betancuria.*

*Día 16: Fiesta de Ntra. Sra. del Carmen en La Oliva.*

#### *SEPTIEMBRE*

*Día 9: Fiesta de Ntra. Sra. de la Antigua en Antigua.*

*Día 20: Fiesta de la Virgen de La Peña en Betancuria.*

#### *OCTUBRE*

*Día 7: Fiesta de Ntra. Sra. del Rosario en Puerto del Rosario.*

#### *JULY*

*15 Feast of Buenaventura in Betancuria.*

*16 Feast of Nuestra Señora del Carmen in La Oliva.*

#### *SEPTEMBER*

*9 Feast of Nuestra Señora de la Antigua in Antigua.*

*20 Feast of La Virgen de La Peña in Betancuria.*

#### *OCTOBER*

*7 Feast of Nuestra Señora del Rosario in Puerto del Rosario.*

*FUERTEVENTURA  
POPULARES      POPULAR FOLK FEASTS*

## JULIO

Día 6: Bajada de la Virgen de los Reyes en toda la isla 1.<sup>er</sup> sábado de Julio.  
Cada 4 años.

## AGOSTO

Días 3-15: Fiestas Patronales de Frontera.

## SEPTIEMBRE

Día 24: Fiesta de Ntra. Sra. de los Reyes en Los Faroles, (La Dehesa). Frontera.

## OCTUBRE

Día 28: Fiestas de San Simón en Sabinosa.

## JULY

6 "Bajada de la Virgen de los Reyes" in the Island. 1st. Saturday of July. Each 4 years.

## AUGUST

3-15 Patronal Feasts in Frontera.

## SEPTEMBER

24 Feast of Nuestra Señora de los Reyes in Los Faroles (La Dehesa). Frontera.

## OCTUBRE

28 Feasts of San Simón in Sabinosa.



EL HIERRO  
FIESTAS POPULARES  
POPULAR FOLK FEASTS

**ABRIL**

*Día 25: Fiestas de San Marcos en Agulo.*

**JUNIO**

*Día 24: Fiestas de San Juan Bautista en Vallehermoso, Valle Gran Rey y Barranco de San Sebastián (Chejelipes).*

**AGOSTO**

*Día 8: Fiesta de Santo Domingo en Hermigua (Valle Alto).*

**SEPTIEMBRE**

*Día 15: Fiesta de Virgen del Buen Paso en Alajeró.*

**OCTUBRE**

*Primer Lunes después del 1.º Domingo de mes:  
Fiesta de Ntra. Sra. de Guadalupe patrona de La Gomera.*

**APRIL**

*25 Feast of San Marcos in Agulo.*

**JUNE**

*24 Feast of San Juan Bautista in Vallehermoso, Valle Gran Rey and Barranco de San Sebastián (Chejelipes).*

**AUGUST**

*8 Feast of Santo Domingo in Hermigua (Valle Alto).*

**SEPTEMBER**

*15 Feast of Virgen del Buen Paso in Alajeró.*

**OCTOBER**

*First Monday after the first Saturday of the month:  
Feast of Nuestra Señora de Guadalupe,  
Patroness of the Island of La Gomera.*



**LA GOMERA  
FIESTAS POPULARES  
POPULAR FOLK FEASTS**



Merecen una  
en todas las is  
A special men

enci3n especial los CARNAVALES que se celebran en Febrero y que tienen lugar  
S.

on should be made of the Carnivals celebrated in February in all islands.





## CANARIAS DIVERSA

*Canarias, que por sus peculiaridades se ha convertido en un centro de turismo internacional, está en una situación privilegiada. La distancia media que la separa de las principales capitales europeas y de los más importantes centros emisores de turismo es mínima. Entre tres y cinco horas de avión permiten a cualquier europeo llegar a este paraíso turístico. Por lo que se refiere a América, existen vuelos directos desde Caracas y Buenos Aires y desde Nueva York se tardan sólo 6 horas.*

## DIVERSIFIED CANARY ISLANDS

*The Canary Islands, because of their peculiarities have become an international tourism centre, are in a privileged situation. The average distance that separates the islands from the biggest European capitals and from the most important tourist centers is minimum. It takes between 3 and 5 hours for any European to reach this tourist paradise. As for America, there are direct flights from Caracas and Buenos Aires and only 6 hours direct flight from New York.*

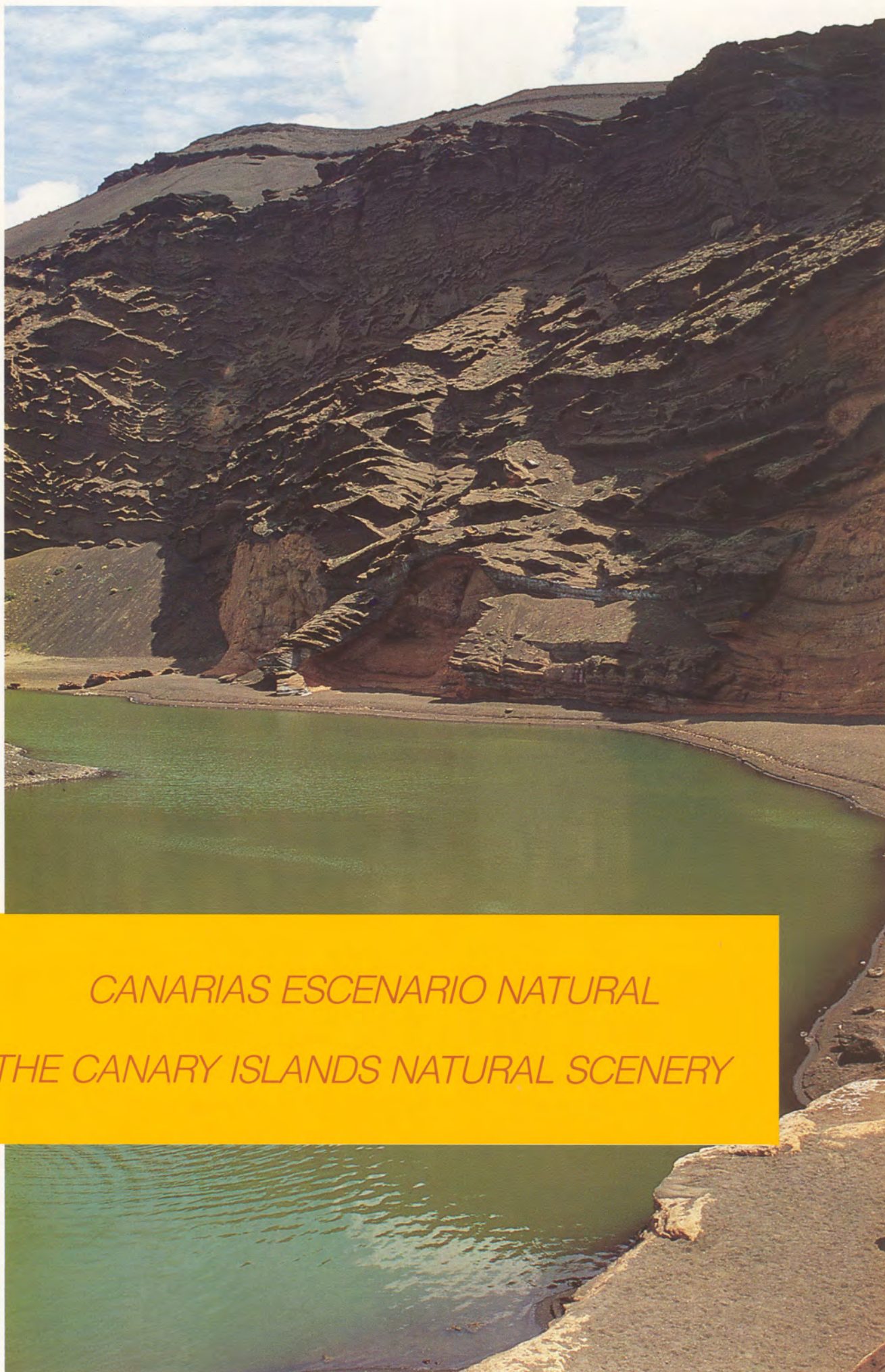


*La situación geográfica de sus islas las hace ser llamadas "las de la eterna primavera". Su cercanía a la costa africana, la corriente del Golfo y los vientos alísios han conformado un clima propio que asegura temperaturas apacibles y deliciosas cualquiera que sea la estación del año, con un promedio de 20 grados centígrados. Y es la corriente del Golfo la que mantiene la temperatura del agua a lo largo de costas y playas casi siempre por encima de la que se registra en el aire en tierra firme.*

*The geographic location of the islands makes them be known as those with "eternal spring". Their closeness to the African coast, the Gulf current and the trade winds generate a climate that insures mild and delicious temperatures in any season of the year, with an average of 20° centigrade. And it is the Gulf current the one that maintains the water temperature along the coast and beaches always with higher registered degrees than inland.*







*CANARIAS ESCENARIO NATURAL*  
*THE CANARY ISLANDS NATURAL SCENERY*



*El clima suave y templado de las Canarias combina, junto al sistema de montañas característico de cada isla, como ejemplo el Teide, el pico más alto de España, a más de 3.700 metros de altura, una simultaneidad de microclimas. Estos se agregan a los variados contrastes y escenarios desacostumbrados que van desde las dunas de tipo africano en Maspalomas, Gran Canaria, a una flora subtropical en el Valle de La Orotava en Tenerife, interminables extensiones de arena dorada y fina en las playas de Fuerteventura, volcanes espectaculares en Lanzarote, plantas que datan del período terciario —bosques de laurisilva en La Gomera—, pinos y límpidas ensenadas de El Hierro y la lujuriosa variedad de las mil especies de plantas de La Palma.*

*Para dar una idea de la variedad de escenarios que existen en Canarias, baste decir que, de un total de nueve Parques Nacionales extendidos por el territorio español, cuatro se asientan sobre la superficie del Archipiélago. Las Cañadas del Teide, Garajonay, Taburiente y Timanfaya son sus nombres. Asimismo, la isla de Lobos y los islotes del norte de Lanzarote tienen la consideración de Parques Naturales.*



*The mild and warm weather of the Canary Islands combines, together with the mountain chains typical of each island, e.g. the Teide (highest peak in Spain with more than 3,700 meters above sea level), a simultaneity of microclimates. These added to the variety of contrasts and unfamiliar sceneries that go from African dunes in Maspalomas, Gran Canaria, to a subtropical flora in the Valle de La Orotava in Tenerife, never-ending extensions of fine golden sand in the beaches of Fuerteventura, spectacular volcanos in Lanzarote, plants that date from the 3rd Age —forests of "laurisilva" in La Gomera— pines and crystal-clear inlets in El Hierro and the luxurious variety of the thousand species of plants in La Palma.*

*To give an idea of variety of sceneries that exist in the Canary Islands, enough to say, that of a total of 9 national parks in the Spanish territory, 4 are located over terrain of the archipelago: Las Cañadas del Teide, Garajonay, Taburiente and Timanfaya are their names. Also, the Island of the "Lobos" (Wolves) and the islets in the north of Lanzarote are considered national parks.*





## CANARIAS, PARAISO DE LAS COMPRAS CANARY ISLANDS: SHOPPING PARADISE

*Ir de compras por las islas supone encontrar todo aquello que se desee con una sustancial ventaja: sus excelentes precios. Canarias tiene un "status" especial que hace que todo lo que se adquiera sea a precio mucho más bajo que el que normalmente se encuentra en otros lugares. Bebidas, joyas, pieles, aparatos electrónicos procedentes de otros países y de las mejores marcas se encuentran a disposición de los visitantes, a precios realmente interesantes.*

*Entre las compras, no conviene olvidarse de la artesanía canaria. Los bordados son ampliamente conocidos. Se cala y se borda en todas las islas, exportándose la producción de primorosos trabajos a todo el mundo por su gran aprecio. En las cerámicas una característica notable es su rusticidad, la no utilización del torno, siendo las manos del artesano las que levantan el barro y giran la pieza que se realiza.*

*La cestería constituye otro de los grandes trabajos manuales en la manipulación de cañas de mimbres para fabricar cestos, palma para confeccionar sombreros y escobas y fibras de enea para trenzar cuerdas.*

*La artesanía canaria presenta modalidades únicas en toda España, como la cestería de plátano, los tejidos de seda, los cuchillos de mango decorado con incrustaciones de hueso y asta y las chácaras.*

*Going shopping in the Canary Islands means encountering everything wanted but with a substantial advantage: their excellent prices. The islands have a special "status" that makes every item acquired have a lower price than would have in any other place. Alcoholic drinks, jewelery furs, house appliances from other countries of famous brands are all available to the visitors, at really interesting prices. Among all the purchases, one should not forget the Canary Islands' craftsmanship. The embroideries are very well known. Drawnwork is done in all the islands. This exquisite and appreciated production is exported to the whole world.*

*In ceramics an outstanding quality is their rusticity, the non-use of the potter wheel, being the hands of the craftsman the ones that handle the earthenware and the ones that rotate the piece that is being done.*

*Basketmaking is also another important manual job, manipulating canes and wickers for baskets, palm for hats and brooms and anea fibers to intertwine ropes.*

*The Canary Islands craftsmanship has a unique touch in all Spain, like the banana baskets, the silk cloth, the knife handles decorated with bone and horn incrustations and the "chácaras".*



# CANARIAS, PARAISO DE DIVERSION

## CANARY ISLANDS: THE FUN PARADISE

*Dada la bondad del clima y la agradable temperatura de la que se disfruta constantemente, en Canarias pueden practicarse en cualquier época de año todos los deportes al aire libre.*

*Desde los deportes náuticos como esquí, balandrismo, wind surfing, hasta la pesca de altura, pasando por los deportes más clásicos como tenis, golf, hípica, etc. Canarias cuenta con instalaciones que harán las delicias de los aficionados.*

*Due to the constant good climate and enjoyable temperatures of the islands, any outdoor sport can be practiced at any time of the year.*

*From the nautical sports like ski, yacht, windsurfing, to fishing, and not to forget the traditional ones like tennis, golf, horseback riding, etc. The Islands have the facilities that will delight the amateurs.*



**BRIDGE**

*Mención especial merece el Bridge que cuenta en Las Palmas de Gran Canaria y Tenerife con una gran afición.*

*La Federación organiza torneos semanales, mensuales, regionales y el Gran Torneo Internacional de Octubre.*

**BRIDGE**

*Mention is also to be made of the game bridge. There is great enthusiasm in Tenerife and Las Palmas de Gran Canaria. The Federation organises weekly, monthly and regional competitions and there is also the big international tournament in October.*





## *CASINOS*



*El Casino de Gran Canaria, situado en el Hotel Tamarindos en La Playa de San Agustín y el Casino de Taoro en el puerto de La Cruz son los 2 locales de este tipo existentes en las islas.*

*Cuentan con los siguientes juegos: Punto y banca, Ruleta francesa, Ruleta americana, Black-jack, bacarrá, Chemin de Fer y Máquinas tragaperras.*

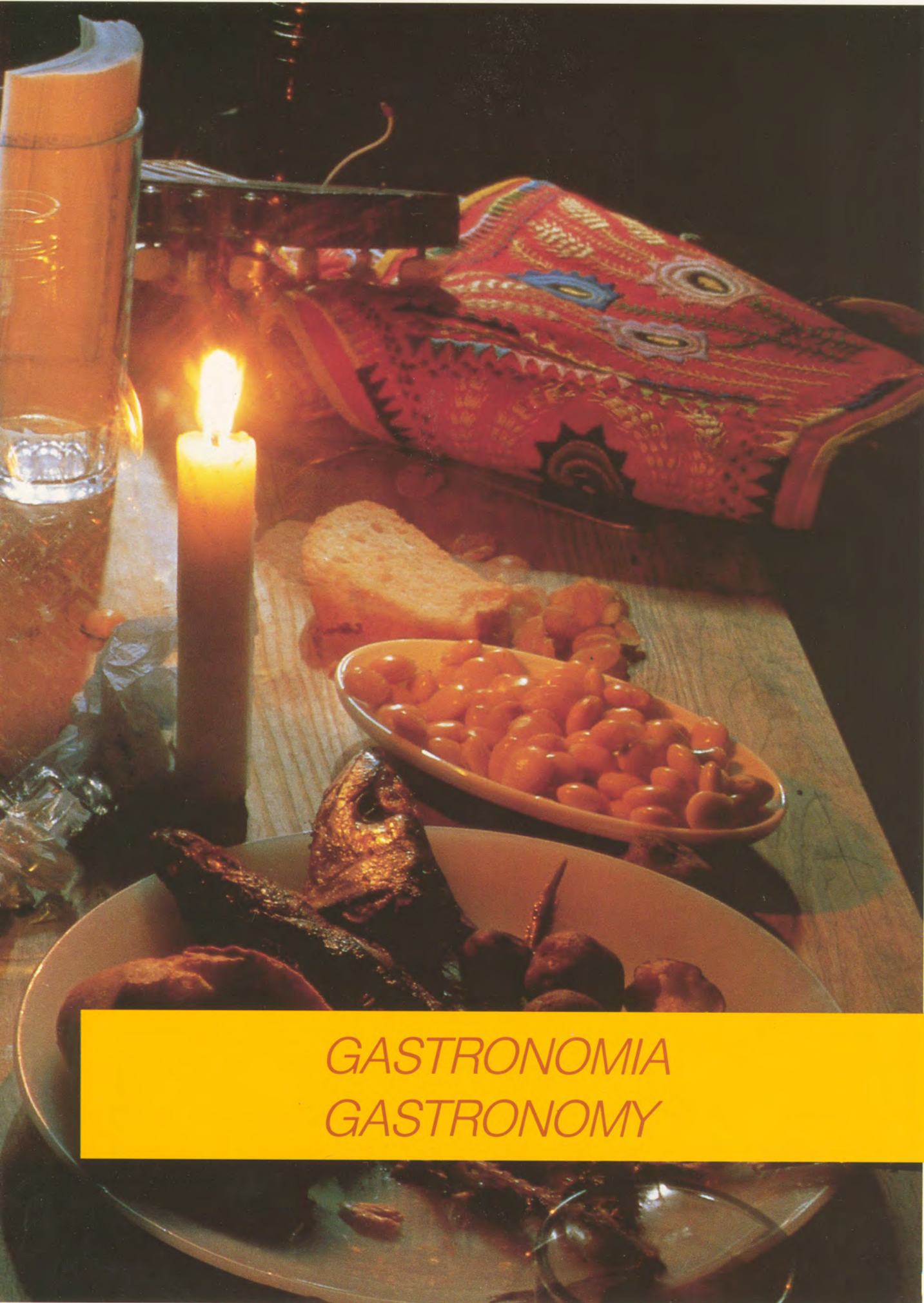
*El Casino de Gran Canaria cuenta además de sus salones de juego con una sala de fiestas, Scala.*

*The Casino of Gran Canaria, located in the Hotel Tamarindos in the beach of San Agustín and the Casino de Taoro in Puerto de la Cruz are the two establishments of this type existing in the islands. They have the following games: point and bank, French roulette, American roulette, blackjack, baccarat, chemin de fer and slot/fruit machines. The Casino of Gran Canaria has aside from the game rooms a Dancehall, Scala.*

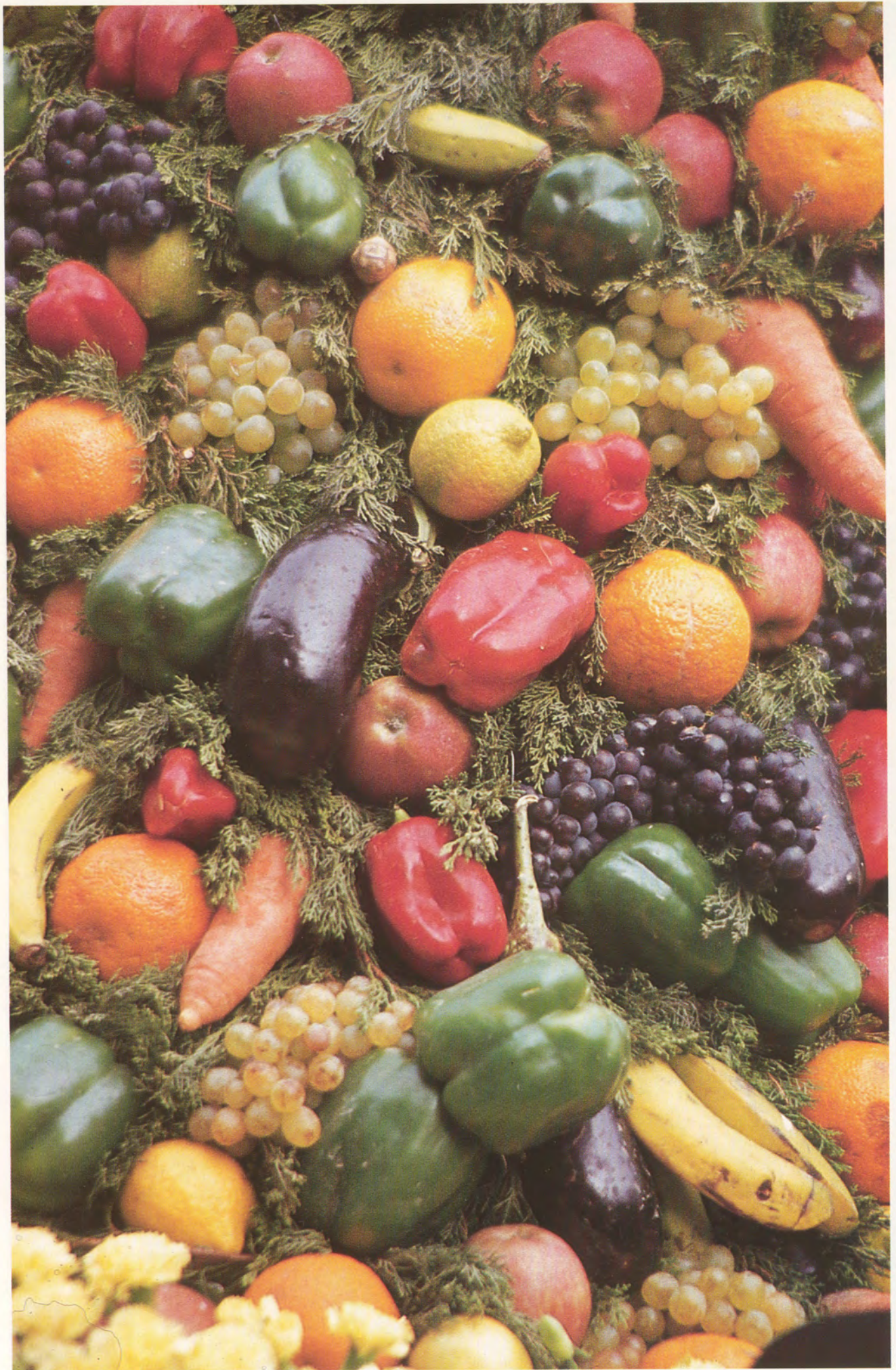








*GASTRONOMIA*  
*GASTRONOMY*



*La cocina canaria se distingue por su originalidad. Su sobriedad se compensa con la exquisitez de sus platos. Con posibles influencias andaluzas y portuguesas, ofrece en cada isla una especialidad, lo que la hace variada y apetitosa.*

*Son de mayor relevancia los platos a base de pescado, muy abundante en sus costas, destacando las especialidades selectas como el mero, la vieja, la cabrilla y el abae que suelen servirse con salsas especiales llamadas "mojos" y acompañadas con papas arrugadas —patatas hervidas con su piel y abundante sal—.*

*Los potajes constituyen la base de la alimentación y se hacen generalmente con berros, coles, bubangos —calabacines— y papas. El cocido canario o puchero, sancocho y las cazuelas, están también entre los más importantes.*

*Las carnes de la gastronomía típica son el cerdo, conejo y cabrito, adobadas o en salmorejo y servidas siempre acompañadas de papas.*

*Originality distinguishes the Canary Islands' cuisine. Its soberness is compensated by the refinement of its dishes. With possible Andalusian and Portuguese influences each island offers a specialty, making the total gastronomy diversified and appetizing.*

*Fish dishes are the most relevant ones, very abundant in the coasts, standing out among the selected specialties the red groaper, "la vieja", baby goat, and the "abae", usually served with special sauces called "mojo" and with "papas arrugadas" (potatoes boiled with their skin, water and abundant salt).*

*The "potajes" form the basic diet and are generally made with watercress, Brussels sprouts, "bubangos", squash, and potatoes. Also the "cocido canario" or "puchero", "sancocho", and the "cazuelas", are among the most important dishes.*

*The typical meats are pork, rabbit, small goat, marinated or in "salmorejo" and always served with "papas".*



*El tomate y el plátano son la principal riqueza agrícola canaria. El gofio —harina de maíz o trigo tostado— se come en lugar de pan, con ciertos guisos isleños.*

*En cuanto a dulces, merecen citarse las rapaduras de miel y azúcar, los marquesotes, quesadillas, tirjalas, bienmesabes, frangollo y bizcochos lustrados.*

*Los vinos de mesa tintos, blancos y claretes son de fino bouquet, algo ásperos, siendo mundialmente famosos la malvasía y el moscatel.*

*Y como complemento a la mesa canaria encontramos los famosos tabacos, de gran calidad y con gran variedad de sabores, así como los aguardientes genuinos de la isla GUINDILLA, MEJUNJE y el famoso RON CANARIO.*

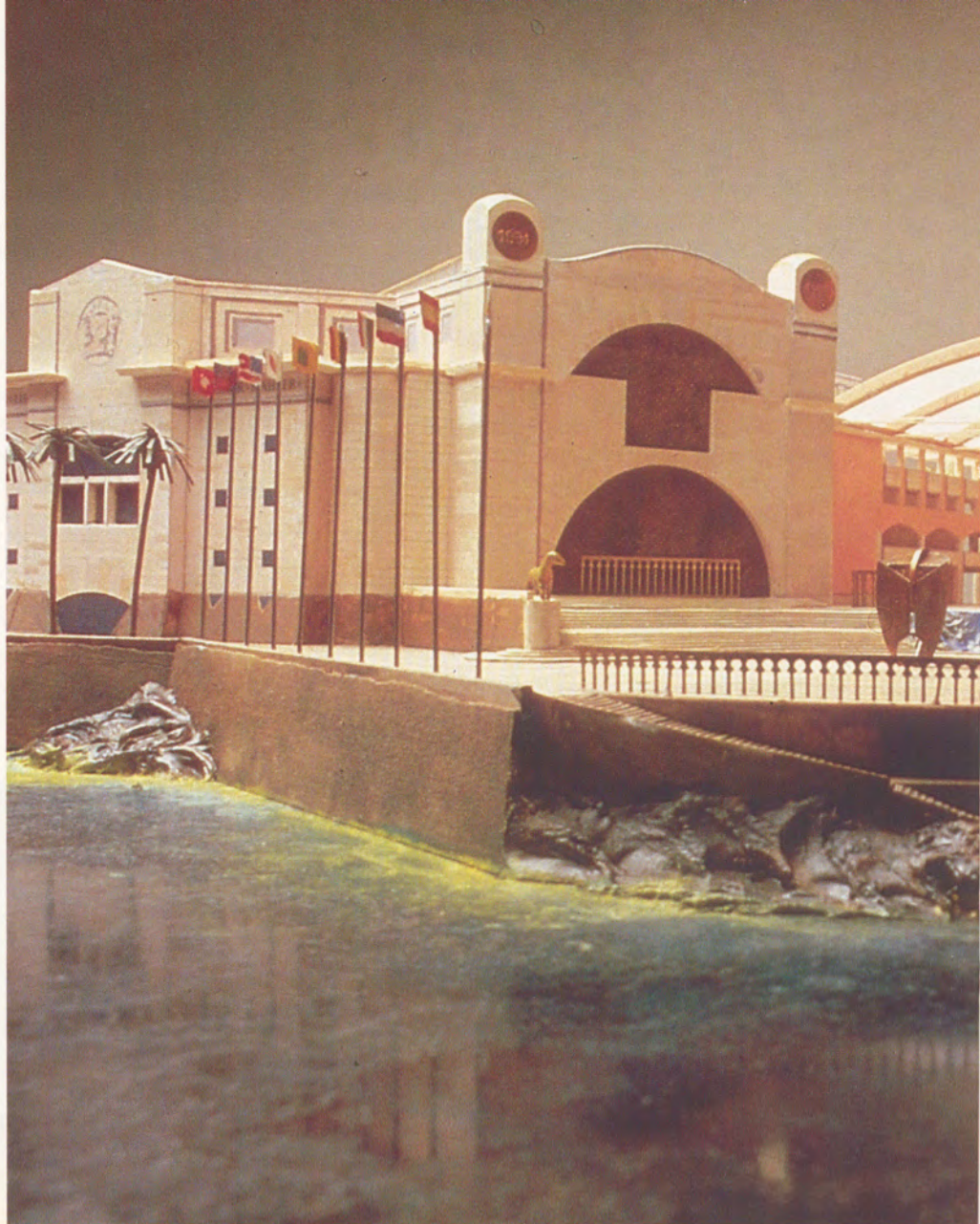


*The tomato and the banana are the principal agricultural wealth of the islands. The "gofio" (toasted corn or wheat flour) is eaten instead of bread with certain islands' dishes.*

*As per sweets, should be cited the "rapaduras" of honey and sugar, the "marquesotes", "quesadillas", "tirjalas", "bienmesabes", "frangollo" and "bizcochos lustrados".*

*The table wines, red, white and rose are very fine, a little dry. The most famous are "Malvasía" and "Moscatel".*

*And as a complement to the Canary Islands' dishes we find the famous tobacco, of great quality and great variety of flavours, as well as the "aguardientes" (liquors), genuine of the islands "Guindilla, Mejunje" and the famous "Ron" (rum).*



## PALACIO DE CONGRESOS PALACE OF CONGRESOS

*Situado en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, el Palacio de Congresos se abre hacia el mar, rematando uno de los brazos de la Bahía de Las Canteras.*

*Ocupando una superficie total de 12.969 m<sup>2</sup>, de los cuales 11.152 están construidos, este Centro Cultural consta de Palacio de Congresos propiamente dicho y Auditorio junto con una completa área de servicios.*

*Su moderna concepción arquitectónica se plasma no sólo en los materiales utilizados y en su diseño, sino también en detalles técnicos como por ejemplo el sistema de ventilación natural aprovechando la brisa marina de la zona, la iluminación y la acústica.*

*Se prevé su inauguración para 1989*

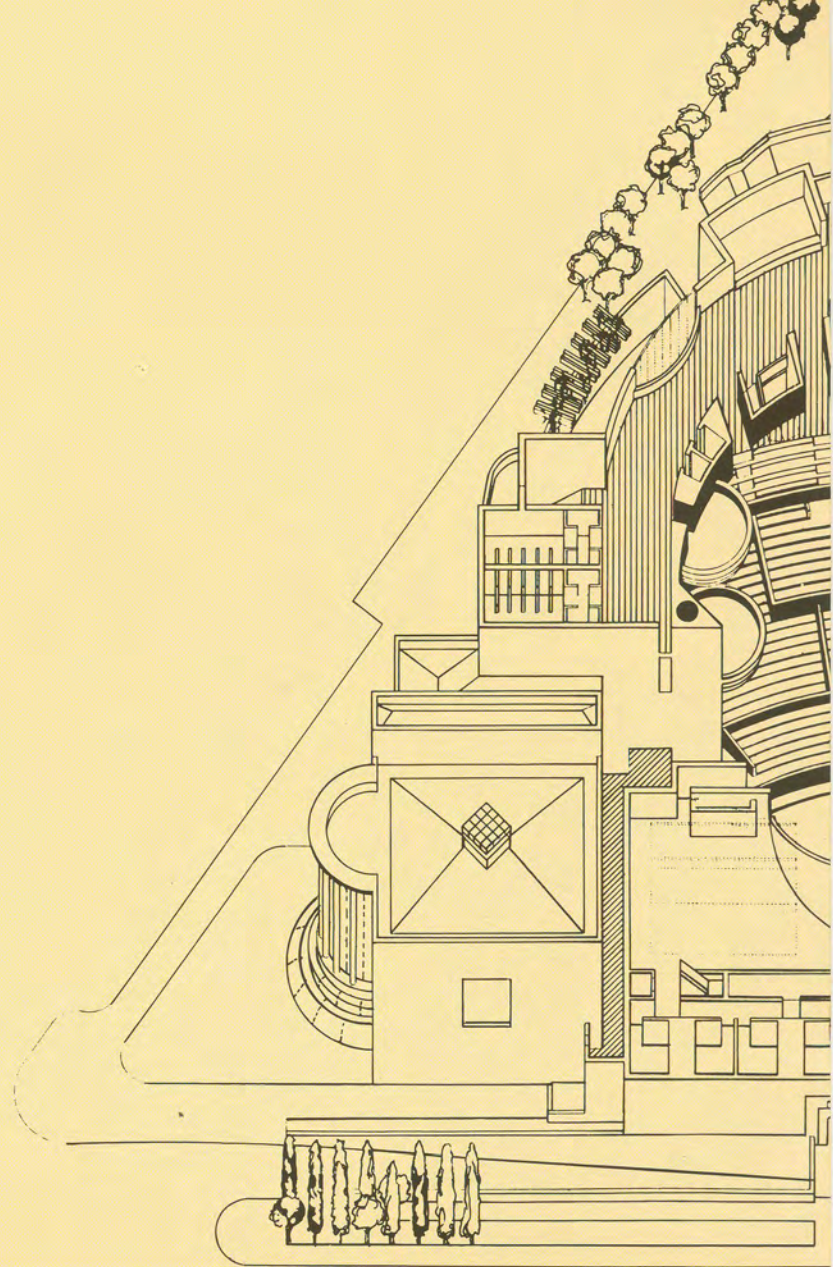


## OS DE GRAN CANARIA ES OF GRAN CANARIA

*Located in the city of Las Palmas de Gran Canaria, the Palace of Congresses opens to the sea, finishing off one of the arms of the Bay of Las Canteras. Occupying an area of 12,969 m<sup>2</sup> of which 11,152 m<sup>2</sup> are built, this cultural center consists of a palace of congresses, an auditorium, together with a complete list of services.*

*Its modern architectural design is observed not only in the construction materials used but also in the technical details, like for example, the natural ventilation system which makes use of the sea breeze, the illumination and the acoustics.*

*It's inauguration is planned for 1989*

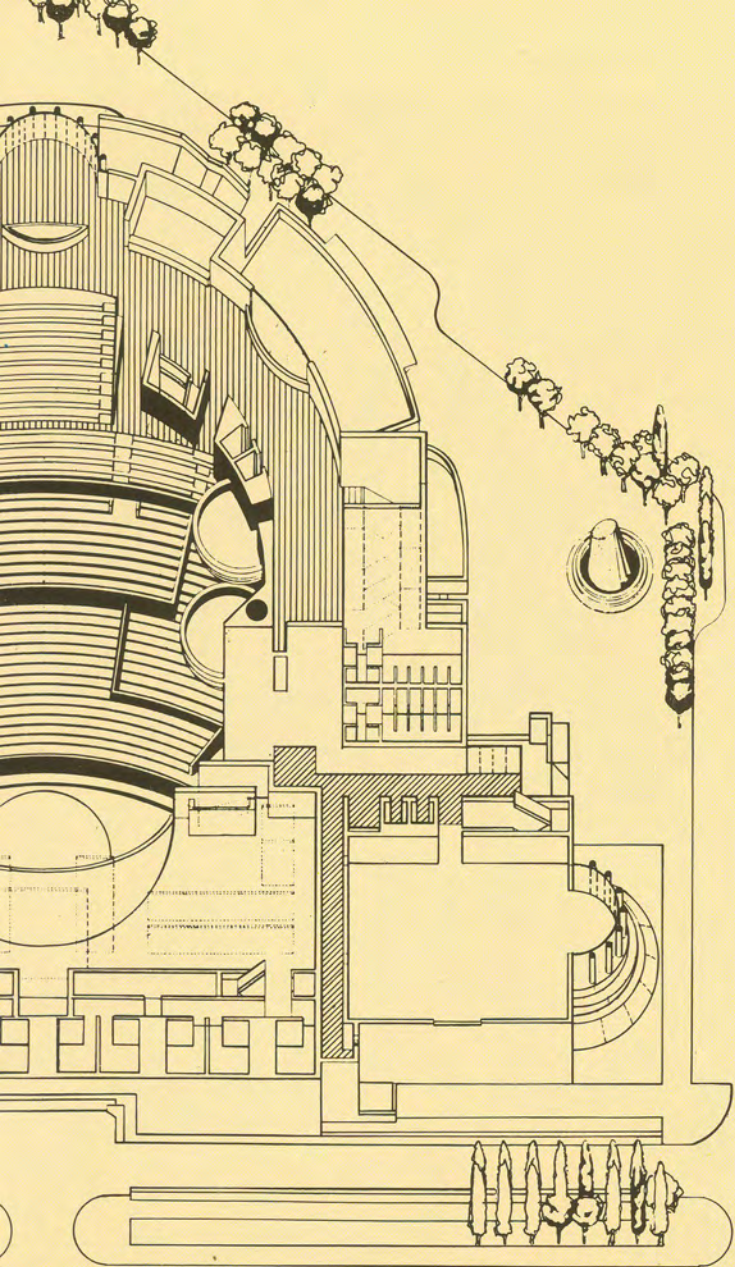


## *PALACIO DE CONGR* *PALACE OF CONGR*

*Situado en el centro de la ciudad de Santa Cruz, en un lugar de máxima calidad urbanística, junto a Las Ramblas de los Reyes Católicos y el Parque de la Granja.*

*Con una superficie total de 15.000 m<sup>2</sup>, se ha proyectado bajo una modernísima óptica de construcción y diseño, contando con las más avanzadas técnicas, tanto en el auditorio, como en su completísima área de servicios.*

*Se prevé su inauguración para 1989.*



## RESOS DE TENERIFE

## ESSES OF TENERIFE

*It's located in the center of the city of Santa Cruz, the zone of outstanding urban quality, next to the Ramblas of the Catholic Kings and the Granja Park.*

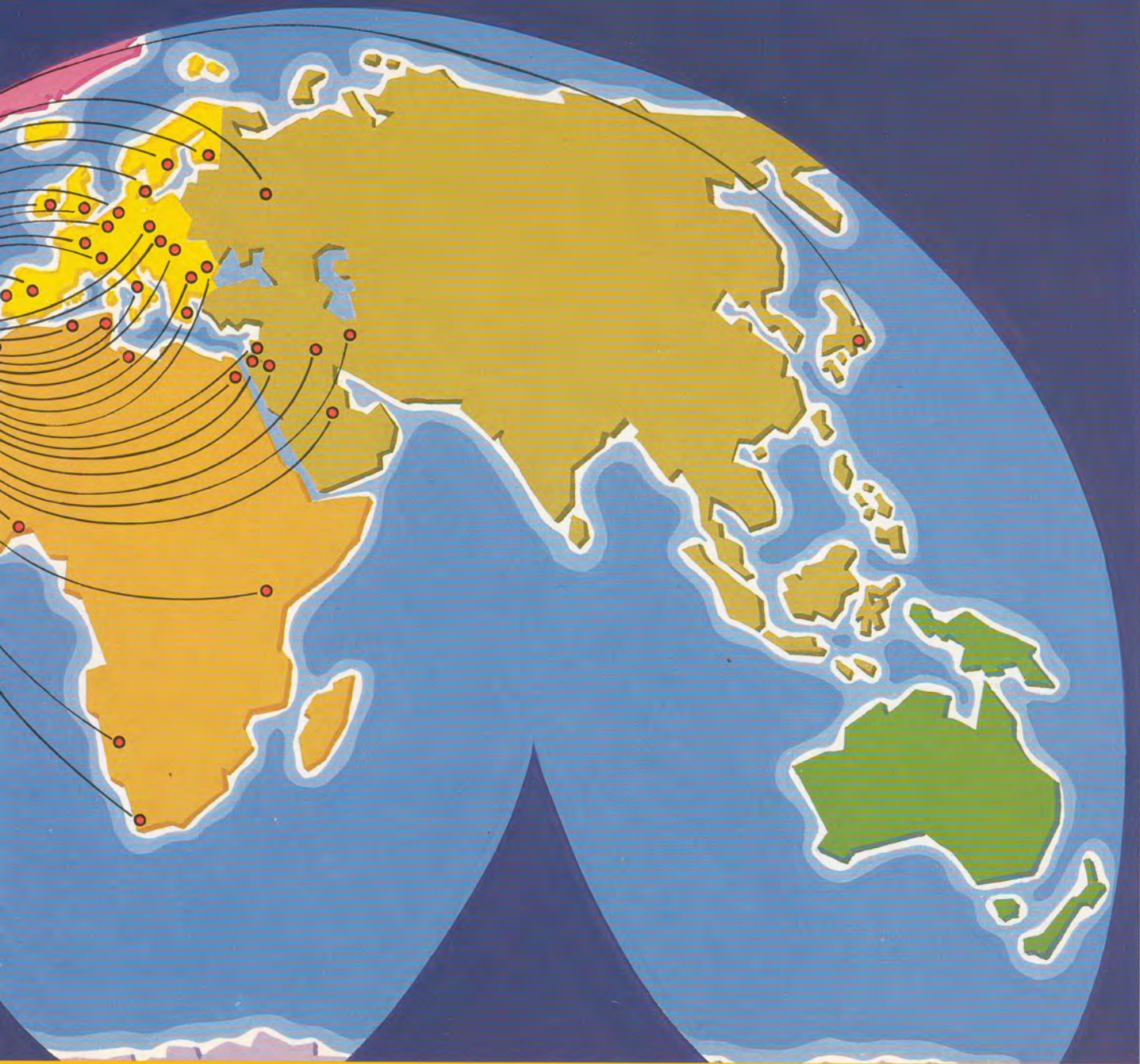
*Occupying a total area of 15.000 m<sup>2</sup>, the design and construction were projected with very modern architecture, counting with the most advanced techniques, in the auditorium, as well as in the very complete area of services.*

*It's inauguration is planned for 1989.*





*VUELOS SEMANALES DESDE*  
*WEEKLY FLIGHTS FROM*



*LOS AEROPUERTOS DE LAS ISLAS CANARIAS*  
*FROM CANARY ISLANDS AIRPORTS*

## AEROPUERTOS CANARIOS - TRAFICO EN EL AÑO 1986

	TRAFICO PASAJEROS	PASAJEROS/AÑO		AERONAVES/AÑO	
		REGULAR	CHARTER	REGULAR	CHARTER
Tenerife Norte	320.437	292.589	27.848	3.911	879
Tenerife Sur	4.104.072	1.039.851	3.064.221	8.796	20.656
Gran Canaria	5.170.374	1.939.232	3.231.142	19.920	22.846
El Hierro	54.744	54.744	—	1.584	—
La Palma	327.594	327.594	—	4.700	—
Fuerteventura	566.545	227.447	339.098	2.792	3.272
Lanzarote	1.349.516	493.138	856.378	5.045	8.163
<b>TOTALES</b>	<b>11.893.282</b>	<b>4.374.595</b>	<b>7.518.687</b>	<b>46.748</b>	<b>55.816</b>

### TENERIFE\*

A: Amsterdam (7)  
 Bogotá (4)  
 Bombay (2)  
 Bruselas (6)  
 Buenos Aires (2)  
 Caracas (5)  
 Dakar (1)  
 Dusseldorf (7)  
 El Cairo (2)  
 Frankfurt (15)  
 Ginebra (7)  
 Guatemala (2)  
 Guayaquil (2)  
 Hamburgo (8)  
 Jeddah (1)  
 Johannesburgo (2)  
 La Habana (4)  
 Lima (3)  
 Londres (25)  
 Lyon (1)  
 Managua (1)  
 Manchester (3)  
 México (4)  
 Miami (4)  
 Milán (7)  
 Montreal (3)  
 Munich (1)  
 Nairobi (2)  
 Niza (3)  
 N. York (7)  
 Panamá (3)  
 París (7)  
 Quito (2)  
 Roma (7)  
 San José Costa Rica (1)  
 San Juan de Puerto Rico (7)  
 Sto. Domingo (3)  
 Tokio (2)  
 Viena (6)  
 Zurich (8)

A: Alicante (4)  
 Barcelona (13)  
 Bilbao (3)  
 Fuerteventura (7)  
 Granada (1)  
 Jerez de la Frontera (1)  
 Lanzarote (18)  
 Gran Canaria (47)  
 Madrid (37)  
 Málaga (13)  
 Melilla (1)  
 Oviedo (4)  
 Palma de Mallorca (6)  
 La Palma (31)  
 Santiago de Compostela (5)  
 Sevilla (9)  
 Valencia (5)  
 Hierro (26)  
 Vitoria (1)

## GRAN CANARIA\*

A: Abidjan (1)  
Amsterdam (11)  
Asunción (2)  
Bogotá (3)  
Bombay (3)  
Bruselas (9)  
Buenos Aires (5)  
Caracas (5)  
Copenhague (3)  
Dakar (4)  
Dusseldorf (9)  
El Cairo (3)  
Frankfurt (15)  
Ginebra (11)  
Guatemala (2)  
Guayaquil (1)  
Hamburgo (7)  
Lagos (1)  
La Habana (3)  
Lima (4)  
Londres (24)  
Managua (1)  
Manchester (4)  
Marsella (3)  
México (5)  
Miami (4)  
Milán (12)  
Montevideo (2)  
Montreal (4)  
Munich (3)  
Niza (3)  
Nuakshott (10)  
N. York (9)  
París (14)  
Quito (2)  
Río de Janeiro (3)  
Ròma (11)  
San José de Costa Rica (2)  
San Juan de Puerto Rico (7)  
Santiago de Chile (2)  
Sto. Domingo (3)  
Sao Paulo (3)  
Tokio (3)  
Viena (6)  
Zurich (12)

A: Alicante (5)  
Barcelona (8)  
Bilbao (4)  
Fuerteventura (19)  
Granada (2)  
Jerez de la Frontera (2)  
Lanzarote (36)  
Madrid (46)  
Málaga (9)  
Melilla (7)  
Oviedo (3)  
Palma de Mallorca (8)  
La Palma (17)  
Santiago de Compostela (3)  
Sevilla (14)  
Tenerife (9)  
Valencia (8)  
Vitoria (1)



## LANZAROTE

A: Londres (13)  
París (4)  
Zurich (1)

A: Alicante (3)  
Barcelona (5)  
Fuerteventura (3)  
Gran Canaria (34)  
Madrid (20)  
Málaga (6)  
Oviedo (2)  
Sevilla (11)  
Tenerife (18)  
Valencia (1)

## FUERTEVENTURA

A: Alicante (1)  
Barcelona (6)  
Lanzarote (3)  
Gran Canaria (19)  
Madrid (12)  
Málaga (1)  
Santiago de Compostela (2)  
Sevilla (6)  
Tenerife (7)  
Valencia (1)

## LA PALMA

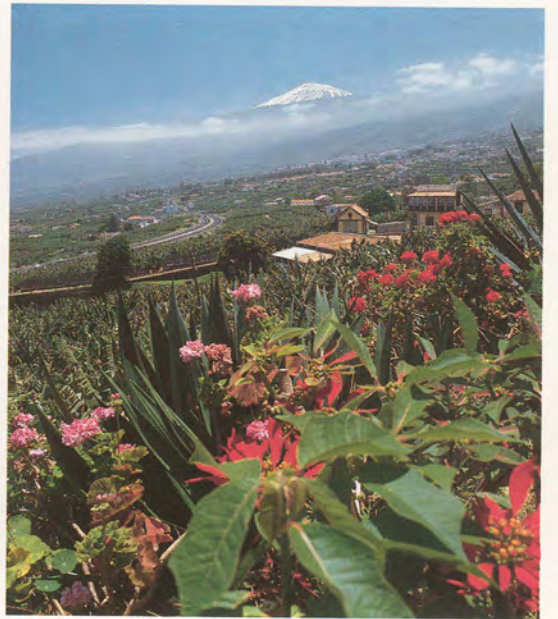
A: Barcelona (5)  
Gran Canaria (21)  
Madrid (21)  
Málaga (1)  
Santiago de Compostela (2)  
Sevilla (4)  
Tenerife (31)  
El Hierro. (2)

## EL HIERRO

A: La Palma (2)  
Tenerife (19)

\* VUELOS SEMANALES/WEEKLY FLIGHTS





# COMUNICACIONES MARITIMAS

Todas las islas disponen de una amplia red de puertos comunicados entre sí.

Existe el llamado Puente-marítimo, que comunica las dos islas capitalinas, este servicio cuenta con:

1 salida diaria en cada sentido en Ferry.

4 salidas diarias en cada sentido en Jet-Foil.

La comunicación con el resto de las islas del archipiélago, se hace en Ferry, estructuradas de la siguiente forma:

## SERVICIOS DESDE GRAN CANARIA:

3 salidas semanales a Lanzarote.

3 salidas semanales a Fuerteventura.

2 salidas semanales a La Palma.

2 salidas semanales a El Hierro.

1 salida semanal a la Gomera.

## SERVICIOS DESDE TENERIFE:

3 salidas semanales a La Palma.

3 salidas semanales a El Hierro.

2 salidas semanales a la Gomera.

2 salidas semanales a Lanzarote.

2 salidas semanales a Fuerteventura.

Estos servicios son todo el año. Además existen otros servicios de transporte marítimo:

— La Graciosa — Playa Blanca (Lanzarote). Servidos por Alisur.

— Ferry Gomera, que comunica Los Cristianos (Tenerife) - La Gomera.

2 salidas diarias en cada sentido.

## SERVICIOS CON LA PENINSULA

— Cádiz - Gran Canaria, 1 salida semanal todo el año.

— Cádiz - Tenerife, 1 salida semanal todo el año.

Existe un refuerzo de temporada de verano que consiste en dos salidas semanales en semanas alternas.

## INDICE DE EMPRESAS DE TRANSPORTES DISCRECIONALES DE VIAJEROS

### INDEX OF TRAVELLER PRIVATE TRANSPORT COMPANIES

#### GRAN CANARIA:

UVITUR. Playa del Inglés. San Bartolomé de Tirajana. Tel. 76 27 20.

AUTUMAS BUS. Playa del Inglés. Carretera Gral. de Fataga, s/n. EL LOMO. Tel. 76 03 80.

LAS PALMAS BUS. Trasera Feria del Atlántico. c/ Aulaga, s/n. Las Palmas G. C. Tel. 27 79 97.

GRAN CANARIA BUS. Pedro Infinito, 330. Las Palmas de Gran Canaria. Tel. 25 25 18.

AUTOBUSES PEÑATE. Pedro Infinito, 330. Las Palmas de Gran Canaria. Tel. 25 25 18.

#### FUERTEVENTURA:

FRANYASMAR BUS. Fuerteventura. Tel. 36 18 78.

#### LANZAROTE:

AUTOBUSES GUACIMETA. Ctra. del Sur, s/n. Arrecife. Lanzarote. Tel. 81 66 38.

LANZAROTE BUS, S.A. Greco, 5. Lanzarote. Tel. 81 24 58.

#### TENERIFE:

TRANSTENERIFE. c/ México, 2. Taco. Santa Cruz de Tenerife. Tel. 21 13 61.

TRANSPORTES CANARIOS MARI, S.A. Ctra. Tejina, 42. La Laguna. Tel. 25 25 48.

CASTILLA BUS. Avda. Buenos Aires, 31. Santa Cruz de Tenerife. Tel. 21 67 60.

TRANSPORTES SUR TACO. Ctra. Gral. del Sur, km. 6,500. Santa Cruz de Tenerife. Tel. 61 09 64.

SALAZAR BUS. Ctra. Gral. de los Cristianos, s/n. Santa Cruz de Tenerife. Tel. 78 52 87.

TENERIFE BUS. Carretera La Laguna, Los Rodeos. La Laguna. Tel. 38 54 08.

TRANSMERSA. Carretera de Taganana a las Canteras. La Laguna. Tel. 25 07 40.

TOMAS ROQUE REVERON. Virgen de la Luz, s/n. Guía de Isora. Tel. 85 02 04.

TPTES. INTERURBANOS DE TENERIFE, S.A. (TITSA). Avda. 3 de Mayo, s/n. Santa Cruz de Tenerife.

TPTES. DE LAS MERCEDES, S.A. c/ Taganana, s/n. La Laguna.

TPTES. SAN ANDRES, S.L. Avda. Anaga, 1. Santa Cruz de Tenerife.

#### LA PALMA:

SDAD. COOP. DE TPTES. NORTE DE LA PALMA. Pedro J. Casas, 3. Santa Cruz de La Palma.

#### EL HIERRO:

SDAD. COOP. DE TPTES. DEL HIERRO. San Francisco, 1. Valverde, El Hierro.

# SEA ROUTES

All the islands have an ample network of interconnected seaports.

There is a so-called Sea-Link which connects the two islands capitals, and which consists of:

1 daily sailing in each direction by ferry.

4 daily sailings in each direction by Jet-Foil.

Connexions with the rest of the Islands are by ferry, as follows:

## SAILINGS FROM GRAN CANARIA:

3 weekly sailings to Lanzarote.

3 weekly sailings to Fuerteventura.

2 weekly sailings to La Palma.

2 weekly sailings to El Hierro.

1 weekly sailing to La Gomera.

## SAILINGS FROM TENERIFE:

3 weekly sailings to La Palma.

3 weekly sailings to El Hierro.

2 weekly sailings to La Gomera.

2 weekly sailings to Lanzarote.

2 weekly sailings to Fuerteventura.

These sailings are all year round. Other sea routes are:

— La Graciosa to Playa Blanca (Lanzarote), by the company Alisur.

— Gomera Ferry which connects Los Cristianos (Tenerife) with La Gomera.

2 sailings a day in each direction.

## SAILINGS TO SPAIN

— Cádiz to Gran Canaria, 1 sailing per week, all year round.

— Cádiz to Tenerife, 1 sailing per week, all year round.

There is an extra summer service consisting of two weekly sailings on alternate weeks.

## INDICE DE EMPRESAS DE TRANSPORTES REGULARES DE VIAJEROS

## INDEX OF TRAVELLER REGULAR TRANSPORT COMPANIES

### GRAN CANARIA:

ASOCIACION PATRONAL DE JARDINAERAS  
GUAGUAS. Pza. Sta. Ana, 8. Las Palmas de Gran Canaria.

FLEITAS BETANCOR A. Juan Austria, 3. Telde.

GARCIA Y PULIDO, S.A. Ctra. General, 40. Galdar.

HRDOS. J. GUZMAN SOSA. Ctra. General, 24.

Galdar.

HRDOS. M. OLIVA ROMERO. Luis Morote, 23.

Telde.

PEREZ NAVARRO JL. Luchana, 25.

Las Palmas de Gran Canaria.

SALCAI. Viera y Clavijo, 34. Las Palmas de Gran Canaria.

TPTES. LA PARRILLA, S.L. c/ Pedro Ascención, 13.

Telde.

UNION TPTES. INSULARES, S.A. Avda. Néstor, 4.

Las Palmas G. C.

### FUERTEVENTURA:

TPTES. FUERTEVENTURA, S.A. Alfonso XII, 25.

Pto. Rosario.

### LANZAROTE:

TPTES. LANZAROTE, S.A. c/ García Escames.

Arrecife.

### TENERIFE:

J.A. HERRERA MORIN. c/ Guerra Tascas. La Laguna.

HRDOS. A. MORIN HERNANDEZ. c/ Héroes

Alcázar, 10. Guía de Isora.

V. MARTIN HERNANDEZ. Carretera Tejina, s/n.

La Laguna.

M. DE LA PAZ PEREZ. c/ Legazpi, 2. Santa Cruz de

Tenerife.

T. ROQUE REVERON. c/ Méndez, s/n. Alcalá Guía I.

TRANSPORTES INTERURBANOS TENERIFE, S.A.

(TITSA). Avda. 3 de Mayo, s/n. Santa Cruz de Tenerife.

TRANSPORTES LAS MERCEDES, S.A.

c/ Taganana, s/n. La Laguna.

TRANSPORTES SAN ANDRES, S.L. Avda. Anaga, 1.

Santa Cruz de Tenerife.

### LA GOMERA:

EUGENIO CHINEA CHINEA. c/ Ruiz de Padrón, 8.

San Sebastián de la Gomera.

### LA PALMA:

SDAD. COOP. DE TRANSPORTES NORTE DE LA

PALMA. Pedro J. Casas, 3. Santa Cruz de La Palma.

### EL HIERRO:

SDAD. COOP. DE TRANSPORTES DE EL HIERRO.

San Francisco, 1. Valverde, El Hierro.





# *HOTELES*



# HOTELS

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Cristina\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Gomera, 6 (Playa de las Canteras) Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 26 76 00  
 TELEX/TELEX: 95161 Tursa E



**DATOS GENERALES**  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 316  
 Individuales/Single: 32  
 Dobles matrimonio/Doubles: 238  
 Suites: 46

**SERVICIOS DEL HOTEL**  
 HOTEL SERVICES  
 Piscina/Swimming pool Sala de juegos/Game room  
 Tiendas/Shops Restaurante/Restaurant  
 Garage Bar/Bar  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Cambio/Money exchange

**SERVICIOS EN HABITACIONES**  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Música/Music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Mini-bar/Mini-bar

**SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS**

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Gorriones	220 m <sup>2</sup>	100	175
Dogos	204 m <sup>2</sup>	175	250
Tamarindos	361 m <sup>2</sup>	300	350
San Felipe	357 m <sup>2</sup>		20
Mastines	52 m <sup>2</sup>		75
Palomas	117 m <sup>2</sup>		75
Los Bardinós	117 m <sup>2</sup>		75
Alondras	110 m <sup>2</sup>		
Aguilas	226 m <sup>2</sup>		
Tamarindos + S. Felipe		500	

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Santa Catalina\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: León y Castillo, 227. Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 24 30 40  
 TELEX/TELEX: 96014



**DATOS GENERALES**  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 206  
 Individuales/Single: 20  
 Dobles matrimonio/Doubles: 174  
 Suites: 12

**SERVICIOS DEL HOTEL**  
 HOTEL SERVICES  
 Restaurante/Restaurant Tenis/Tennis  
 Cafetería Jardín/Garden  
 Bar/Bar Médicos/Physician  
 Tiendas/Shops  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Piscina/Swimming pool

**SERVICIOS EN HABITACIONES**  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 TV/Television  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Servicio: 24 horas/24-hour services

**SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS**

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Palmeras	456 m <sup>2</sup>	325	350
García Escámez	380 m <sup>2</sup>	155	200
Doramas	384 m <sup>2</sup>	250	300
Parrilla	400 m <sup>2</sup>	250	350
Palmeras + Parrilla	856 m <sup>2</sup>	550	650

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Reina Isabel\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Playa de las Canteras, c/ Alfredo L. Jones, 40.  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 26 01 00/4/8 Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEX/TELEX: 95103 Hocas E



**DATOS GENERALES**  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 233  
 Individuales/Single: 51  
 Dobles matrimonio/Doubles: 163  
 Suites: 89

**SERVICIOS DEL HOTEL**  
 HOTEL SERVICES  
 Bares/Bars Cambio/Money exchange  
 Restaurantes/Restaurants Cajas de seguridad/Safe boxes  
 Piscina/Swimming pool Peluquería/Hairdressing parlour  
 Solarium Tiendas/Shops  
 Alquiler de coches/Car rental Médicos/Physician

**SERVICIOS EN HABITACIONES**  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Terraza/Terrace  
 Televisión/Television  
 Radio/Radio  
 Teléfono/Telephone

**SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS**

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Baldaquino	500 m <sup>2</sup>	400	600
El Fogón	205 m <sup>2</sup>	160	225
Galdós	150 m <sup>2</sup>	28	50
Bridge	70 m <sup>2</sup>	28	50
Diana	216 m <sup>2</sup>	150	200
Jardín	240 m <sup>2</sup>	150	200
Garden	195 m <sup>2</sup>	190	225
La Parrilla	126 m <sup>2</sup>	150	200
Fiesta	120 m <sup>2</sup>		150
Terraza-Piscina	195 m <sup>2</sup>	150	200

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Concorde\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Tomás Miller, 85. Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 26 27 50  
 TELEX/TELEX: Concordotel



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 127  
 Individuales/Single: 15  
 Dobles matrimonio/Doubles: 110  
 Suites: 2

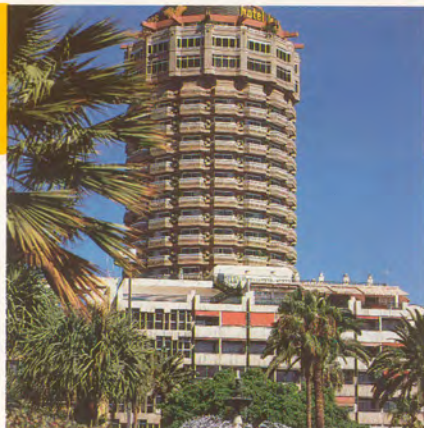
SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Restaurante/Restaurant  
 Bar/Bar  
 Piscina/Swimming pool  
 Solarium/Solarium  
 Bingo/Bingo  
 Cafetería/Cafeteria  
 Tiendas/Shops

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Salón	400 m <sup>2</sup>	200	250

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Los Bardinós\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Eduardo Benot, 5. Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 27 00 00 / 26 61 00  
 TELEX/TELEX: 95189 Djuan E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 215  
 Individuales/Single: 17  
 Dobles matrimonio/Doubles: 192  
 Suites: 6

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscina/Swimming pool  
 Cambio/Money exchange  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Salas de juegos/Game rooms  
 Tenis/Tennis  
 Golf/Golf

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Música/Music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Baño/Bathroom

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Las Alondras	34,52 m <sup>2</sup>	80 (*)	120 (*)
Las Palomas	61,00 m <sup>2</sup>	80 (*)	120 (*)
Los Gorriones	49,79 m <sup>2</sup>	80 (*)	120 (*)

(\*) Salones modulares con capacidad total./Module halls adaptable to any capacity.

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Tamarindos\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Retama, 3. San Agustín  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 76 26 00  
 TELEX/TELEX: 95463 Taho E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 318  
 Individuales/Single: 43  
 Dobles matrimonio/Doubles: 248  
 Suites: 28  
 Suite Royal/Royal suite: 1

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscinas climatizadas/Temperature regulated swimming pool  
 Sauna  
 Tiendas/Shops  
 Cambio/Money exchange  
 Pejuquería/Hairdressing parlour  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Espectáculos/Entertainment  
 Juegos/Games  
 Parque infantil/Playground  
 Casino

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Terraza/Terrace

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Cristina	234 m <sup>2</sup>	200	500
Gorriones	123 m <sup>2</sup>	—	100

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Catarina Playa\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Tirajana, 1. Playa del Inglés  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 76 28 12  
 TELEX/TELEX: 95338 Cado E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 402  
 Individuales/Single: 42  
 Dobles matrimonio/Doubles: 360

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Tiendas/Shops  
 Cafeterías  
 Salón de Juegos/Game rooms  
 Cines/Movie theaters  
 Restaurantes/Restaurants  
 Bares/Bars  
 Dancing Club/Dancing Club  
 Jardín/Garden  
 Piscinas/Swimming pools  
 Tenis/Tennis  
 Sauna/Sauna  
 Peluquería/Hairdressing parlour

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Terraza/Terrace

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD / CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
El Taller	288 m <sup>2</sup>	150	200

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Faro\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Playa de Maspalomas  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 76 04 62  
 TELEX/TELEX: 95295



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 188  
 Individuales/Single: 18  
 Dobles matrimonio/Doubles: 165  
 Suites: 5

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Restaurantes/Restaurants  
 Cafetería  
 Cóctel-Bar/Cocktail bar  
 Sala de Fiestas/Ballroom  
 Piscina/Swimming pool  
 Tiendas/Shops  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Jardín/Garden  
 Solarium/Solarium  
 Masaje/Massage

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Minibar/Mini bar  
 Música ambiental/Environmental music  
 Teléfono/Telephone  
 Terraza/Terrace

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD / CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Rotary	72 m <sup>2</sup>	40	60
Sala de Conferencias (En fase de construcción)/ (in construction)	100 m <sup>2</sup>	125	200

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Río Palmeras \*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Estados Unidos, s/n. Playa del Inglés  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 76 64 00  
 TELEX/TELEX: 95531



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 231  
 Individuales/Single: 14  
 Dobles matrimonio/Doubles: 210  
 Suites: 7

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Bares/Bars  
 Jardín/Garden  
 Piscinas/Swimming pools  
 Zona infantil/Child recreational areas  
 Tenis/Tennis  
 Tiendas/Shops  
 Restaurante/Restaurant  
 Cambio/Money exchange  
 Médico/Physician

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Caja caudales/Safe boxes  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD / CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Sala de Conferencias	63 m <sup>2</sup>	60	

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Maspalomas Oasis\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Playa de Maspalomas  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 76 01 70 / 76 01 48  
 TELEX/TELEX: 96104 OASI E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 332  
 Individuales/Single: 33  
 Dobles matrimonio/Doubles: 278  
 Suites: 2

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Boutiques Médico/Physician  
 Peluquería/Hairdressing parlour Bares/Bars  
 Sauna-masajes/Sauna massages Restaurantes/Restaurants  
 Tenis/Tennis Deportes/Sports  
 Salón de Bridge/Bridge room  
 Cine/Movie theater  
 Piscina. Parque infantil/Swimming pool-playground

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Terraza/Terrace  
 Teléfono/Telephone  
 Minibar/Mini bar  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Royal	560 m <sup>2</sup>	400	700
Cine	150 m <sup>2</sup>	—	120
Grill "Le Jardin"	150 m <sup>2</sup>	100	200
Terraza Foresta	800 m <sup>2</sup>	300	800

LUGAR/PLACE: Gran Canaria  
 NOMBRE/NAME: Iberia\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Marítima del Norte, s/n. Las Palmas de Gran Canaria  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 36 11 33 / 36 11 44  
 TELEX/TELEX: 95413 Hlp E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 298  
 Individuales/Single: 27  
 Dobles matrimonio/Doubles: 266  
 Suites: 5

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Restaurante/Restaurant Peluquería/Hairdressing parlour  
 Cafetería Sauna/Sauna  
 Bares/Bars Discoteca/Discotheque  
 Piscina/Swimming pool  
 Garage  
 Tiendas/Shops

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/bathroom  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 TV Color/Color TV  
 Radio/Radio  
 Teléfono/Telephone  
 Video/Video

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Alcarabanas	178 m <sup>2</sup>	140	250
San Telmo	47 m <sup>2</sup>	22	40
Vegueta	111 m <sup>2</sup>	120	150
Triana	65 m <sup>2</sup>	45	70
Almirante	69 m <sup>2</sup>	34	50

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Bonanza Interpalace\*\*\*\* - Complejo Iberotel  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización la Paz. Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 22 66  
 TELEX/TELEX: 92209



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 285  
 Individuales/Single: 40  
 Dobles matrimonio/Doubles: 225  
 Suites: 20

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Restaurante/Restaurant  
 Grill  
 Piscina/Swimming pool  
 Tenis/Tennis  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Tiendas/Shops  
 Salón de bridge/Bridge room

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Sala 1	80 m <sup>2</sup>	120	200
Sala 2	32 m <sup>2</sup>	40	60
Sala 3	30 m <sup>2</sup>	35	50

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Bonanza Palace\*\*\*\* - Complejo Iberotel  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización La Paz. Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 22 66  
 TELEX/TELEX: 92209



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 199  
 Individuales/Single: 17  
 Dobles matrimonio/Doubles: 139  
 Suites: 43

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Bares/Bars  
 Tenis/Tennis  
 Piscina/Swimming pool  
 Salón de belleza/Beauty parlour  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Tiendas/Shops  
 Restaurantes/Restaurants

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Minibar/Mini bar  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY
Teide	286 m <sup>2</sup>
Tenerife	88 m <sup>2</sup>
Drago	120 m <sup>2</sup>

CAPACIDAD/ CAPACITY	
BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
280	400
60	100
—	—

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Bonanza Canarife\*\*\*\* - Complejo Iberotel  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización La Paz. Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 22 66  
 TELEX/TELEX: 92209



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 210  
 Individuales/Single: 14  
 Dobles matrimonio/Doubles: 196  
 Suites: 43

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscina/Swimming pool  
 Piscina cubierta/Indoor swimming pool  
 Jardín/Garden  
 Tiendas/Shops  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Cambio/Money exchange  
 Tenis/Tennis  
 Gimnasio/Gymnasium  
 Restaurantes/Restaurants

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Minibar/Mini bar  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY
Bonanza	169 m <sup>2</sup>

CAPACIDAD/ CAPACITY	
BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
90	150



LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Nautilus\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Bajamar, La Laguna  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 54 05 00/04/08/12  
 TELEX/TELEX: 92494 NAUT



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 264  
 Individuales/Single: 29  
 Dobles matrimonio/Doubles: 233  
 Suites: 6

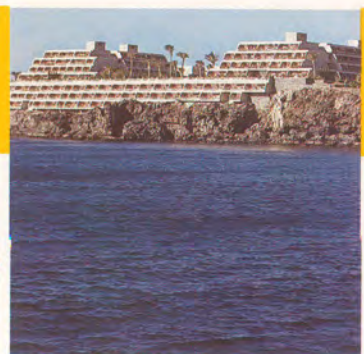
SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Boutique  
 Piscina/Swimming pool  
 Tenis/Tennis  
 Sala de Fiestas/Ballroom  
 Bares/Bars  
 Sauna-masaje/Sauna-massage  
 Restaurante/Restaurant

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Terraza/Terrace  
 Teléfono/Telephone

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Salón Show	370 m <sup>2</sup>	250	300
Sala de Juntas	66 m <sup>2</sup>	25	25

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Parque Tenbel  
 DIRECCION/ADDRESS: Las Galletas, Tenerife  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 78 50 54 - 78 50 58 - 78 50 50



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Grupo/Group Maravilla: 285  
 Grupo/Group Géminis: 227  
 Grupo/Group Drago: 261  
 Grupo/Group Carabela: 98  
 Grupo/Group Primavera:  
 Grupo/Group Bellavista: 57 bungalows/bungalows  
 Grupo/Group Alborada: 238 apartamentos/apartments

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 7 Restaurantes/7 Restaurants  
 2 Bares/2 Bars  
 Restaurante-espectáculo/  
 Show-Restaurant  
 Librería/Bookshop  
 Piscina/Swimming pool  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Parque/Park  
 Guardería/Nursery

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Frontera 1	398 m <sup>2</sup>		350
Frontera 2	161 m <sup>2</sup>		100
Frontera 3	120 m <sup>2</sup>		70
Géminis	130 m <sup>2</sup>		100
Alborada	175 m <sup>2</sup>		—
Drago	—		150
La Ballena (restaurante-espectáculo)/(Show-Restaurant)			500
B.Q.			500

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: San Felipe\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. de Colón, Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 33 11  
 TELEX/TELEX: 92146 Sanfe E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 260  
 Individuales/Single: 45  
 Dobles matrimonio/Doubles: 180  
 Suites: 31  
 Apartamentos/Apartments: 4

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscina olímpica/Olympic swimming pool  
 Piscina infantil/Child swimming pool  
 Sauna-masaje/Sauna-massage  
 Boutiques  
 Peluquerías/Hairdressing parlours  
 Cambio/Money exchange  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Jardín, bar/Garden, bar  
 Area de juegos/Game zones  
 Tenis, pin-pong/Tennis, ping-pong  
 Atracciones nocturnas/Night attractions

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Servicio: 24 horas/24-hour services  
 Minibar/Minibar

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Botánico	407 m <sup>2</sup>	220	300
Dogos	132 m <sup>2</sup>	100	150



LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Mencey\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: José Naveiras, 38. Santa Cruz de Tenerife  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 27 67 00  
 TELEX/TELEX: 92034 MCEY E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 303  
 Individuales/Single: 39  
 Dobles matrimonio/Doubles: 246  
 Suites: 18

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Restaurantes/Restaurants  
 Piscina/Swimming pool  
 Bares/Bars  
 Jardines/Gardens  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Tienda/Shop

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Teléfono/Telephone  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 TV/Television  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Baño/Bathroom

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Parrilla	278 m <sup>2</sup>	150	250
Sala de Bridge	141 m <sup>2</sup>	60	75
Banquetes	760 m <sup>2</sup>	650	1.500
Plataneras	227 m <sup>2</sup>	160	250
Guezala	250 m <sup>2</sup>	230	300

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Gran Tinerfe\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. del Litoral, Playa de las Américas, Adeje  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 79 12 00/4/8/12  
 TELEX/TELEX: 92199 NERFE



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 357  
 Individuales/Single: 40  
 Dobles matrimonio/Doubles: 311  
 Suites: 6

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscinas/Swimming pools  
 3 Restaurantes/3 Restaurants  
 4 Bares/4 Bars  
 Jardín/Garden  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Cambio/Money exchange  
 Tiendas/Shops  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Tenis/Tennis

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Baño/Bathroom

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Salón de reuniones (Servicio para Convenciones)/ (Convention services)	100 m <sup>2</sup>	130	175

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Atlantis\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Venezuela, s/n. Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 53 51  
 TELEX/TELEX: 92150



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 326  
 Individuales/Single: 44  
 Dobles matrimonio/Doubles: 271  
 Suites: 11

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 4 Bares/4 Bars  
 Restaurantes/Restaurants  
 Piscinas/Swimming pools  
 Jardín/Garden  
 Sala de billar/billiard  
 Piano bar/Piano bar  
 Actuaciones/Performances

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Baño/Bathroom

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET/BANQUETE	COCKTAIL
Sala nº 1	60 m <sup>2</sup>		100
Sala nº 2	32 m <sup>2</sup>		30
Sala nº 3	24 m <sup>2</sup>		20

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Conquistador\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Litoral, n/n. Playa de las Américas  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 79 23 99  
 TELEX/TELEX: 92143



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 517  
 Individuales/Single: 48  
 Dobles matrimonio/Doubles: 430  
 Suites: 39

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Piscinas/Swimming pools  
 Bares/Bars  
 Restaurantes/Restaurants  
 Zona infantil/Child recreational areas  
 Squash  
 Tenis/Tennis  
 Voley-ball  
 Tiendas/Shops  
 Peluquerías/Hairdressing parlours

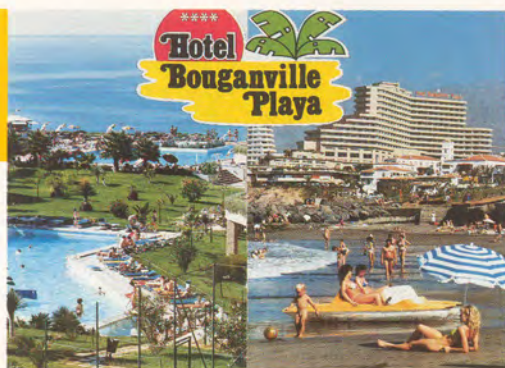
SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Aire acondicionado/Air conditioned

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY
Sala de Convenciones 1	203 m <sup>2</sup>
Sala de Convenciones 2	94 m <sup>2</sup>
Sala de Convenciones 3	400 m <sup>2</sup>

CAPACIDAD/ CAPACITY	
BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
	350
	250
	500

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Bugarville Playa\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización San Eugenio, Playa de las Américas, Adeje  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 79 02 22  
 TELEX/TELEX: 92742 Buga



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 481  
 Dobles matrimonio/Doubles: 466  
 Suites: 15

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Bares/Bars  
 Restaurantes/Restaurants  
 Piscinas/Swimming pools  
 Zona de juegos/Game areas  
 Jardines/Gardens  
 Tenis/Tennis  
 Squash  
 Sauna-Masaje/Sauna-massage  
 Gimnasio/Gymnasium  
 Peluquerías/Hairdressing parlours  
 Tiendas/Shops

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Cuarto de baño/Bathroom  
 Terraza/Terrace

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY
Salón Conferencias	134 m <sup>2</sup>

CAPACIDAD/ CAPACITY	
BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
	70

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Maritim\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Los Realejos, Tenerife  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 34 20 12  
 TELEX/TELEX: 92646 Maht e



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION  
 Nº de habitaciones/Nº of rooms: 450  
 Individuales/Single: 42  
 Dobles matrimonio/Doubles: 347  
 Suites junior/Suite (junior): 61  
 Apartamentos/Apartments: 250

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES  
 Restaurantes/Restaurants  
 Bares/Bars  
 Gimnasio/Gymnasium  
 Tiendas/Shops  
 Peluquerías/Hairdressing parlours  
 Boutiques  
 Guardería-Parque infantil/Nursery-Playground  
 Piano-bar/Piano bar  
 Sauna-Masaje/Sauna-massage  
 Sala de Fiestas/Ballroom  
 Médico/Physician  
 Piscinas-Jardín/Swimming pools-garden

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES  
 Teléfono/Telephone  
 Baño/Bathroom  
 Hilo Musical/Environmental music

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY
Maritim	515 m <sup>2</sup>
Maritim 1	275 m <sup>2</sup>
Maritim 2	240 m <sup>2</sup>
Timanfaya	126 m <sup>2</sup>
Panorama	90 m <sup>2</sup>
Teide	39 m <sup>2</sup>
La Palma	30 m <sup>2</sup>
La Gomera	19 m <sup>2</sup>
El Hierro	19 m <sup>2</sup>

CAPACIDAD/ CAPACITY	
BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
400	600
250	400
130	200
50	110
40	90
16	30
12	30
10	15
10	15

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Semiramis\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización La Paz, Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 55 51/38 56 90/38 57 90  
 TELEX/TELEX: 92160 Semis E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 290  
 Individuales/Single: 30  
 Dobles matrimonio/Doubles: 248  
 Suites: 12

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Sala de Fiestas/Ballroom  
 Bar/Bar  
 Restaurante/Restaurant  
 Piscinas/Swimming pools  
 Cajas fuertes/Safes boxes  
 Cambio/Money exchange  
 Médico/Physician

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Música ambiental/Environmental music  
 Terraza/Terrace  
 Servicio 24 horas/24 hour service  
 Mini-bar/Mini bar

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA  
 NAME OF HALL

CAPACIDAD  
 CAPACITY

CAPACIDAD/ CAPACITY  
 BANQUET/BANQUETE COCKTAIL

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY BANQUET/BANQUETE COCKTAIL	
Panorámica	350 m <sup>2</sup>		450
Silencio	378 m <sup>2</sup>		400
Neptuno	185 m <sup>2</sup>		—
Delfín 1	29 m <sup>2</sup>		65
Delfín 2	34 m <sup>2</sup>		6 <sup>F</sup>

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Botánico\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Richard J. Yeoward, s/n, Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 14 00/38 15 00  
 TELEX/TELEX: 92395 Hota E



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 282  
 Individuales/Single: 24  
 Dobles matrimonio/Doubles: 249  
 Suites/Suite: 9

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Piscinas climatizadas/Temperature regulated swimming pools  
 Tiendas/Shops  
 Garage  
 Alquiler de coches/Car rental  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Cambio/Money exchange  
 Sala de juegos/Game room  
 Tenis/Tennis  
 Jardines/Gardens  
 Bares/Bars

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Música/Music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Mini-bar/Mini bar

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA  
 NAME OF HALL

CAPACIDAD  
 CAPACITY

CAPACIDAD/ CAPACITY  
 BANQUET/BANQUETE COCKTAIL

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY BANQUET/BANQUETE COCKTAIL	
Las Acacias	110 m <sup>2</sup>	—	150
Los Cedros	323 m <sup>2</sup>	200	300
Verode	149 m <sup>2</sup>	—	—
Drago	135 m <sup>2</sup>	80	120

LUGAR/PLACE: Tenerife  
 NOMBRE/NAME: Meliá Puerto de la Cruz\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Avda. Villanueva del Prado, s/n, Puerto de la Cruz  
 TELEFONO/TELEPHONE: (922) 38 42 80/38 40 11  
 TELEX/TELEX: 92386 Mette



DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 300  
 Individuales/Single: 38  
 Dobles matrimonio/Doubles: 251  
 Suites: 11

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

3 Restaurantes/3 Restaurants  
 2 Bares/2 Bars  
 Tiendas/Shops  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Garage/Garage  
 Piscina/Swimming pool  
 Tenis/Tennis

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Aire acondicionado/Air conditioned  
 Cuarto de baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone  
 Música ambiental/Environmental music  
 Terraza/Terrace  
 Servicio: 24 horas/24 hour service

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA  
 NAME OF HALL

CAPACIDAD  
 CAPACITY

CAPACIDAD/ CAPACITY  
 BANQUET/BANQUETE COCKTAIL

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY BANQUET/BANQUETE COCKTAIL	
Convención	780 m <sup>2</sup>	620	1.000
Admiral	283 m <sup>2</sup>	180	300
Drago	178 m <sup>2</sup>	110	200

(Servicio de Convenciones)/(Convention services).

LUGAR/PLACE: Lanzarote  
 NOMBRE/NAME: Las Salinas Sol\*\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Costa Teguiise  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 81 30 40  
 TELEX/TELEX: 96320 HLSC-E

DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 310  
 Individuales/Single: 31  
 Dobles matrimonio/Doubles: 253  
 Suites: 26

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

4 Restaurantes/4 Restaurants  
 4 Bares/4 Bars  
 Discoteca/Discotheque  
 Sala de juegos/Game room  
 Tiendas/Shops  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Sauna-masaje/Sauna-massage  
 Guardería/Nursery  
 Médico/Physician  
 Golf, Tenis, Gimnasio/Golf, Tennis, Gymnasium

Baloncesto, Fútbol/Basket ball, foot ball  
 Tiro con arco/Bow and arrow shooting  
 Windsurfing\*



SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

TV/Television  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Baño/Bathroom  
 Minibar/Minibar

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Teguiise	371 m <sup>2</sup>	250	300

LUGAR/PLACE: Lanzarote  
 NOMBRE/NAME: San Antonio\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Playa de los Pocillos, Tias Arrecife  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 82 50 50 / 82 50 75  
 TELEX/TELEX: 95334 HOSA E

DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 331  
 Individuales/Single: 35  
 Dobles matrimonio/Doubles: 292  
 Suites: 4

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Restaurante/Restaurant  
 Bar/Bar  
 Discoteca/Discotheque  
 Piscinas/Swimming pools  
 Tenis/Tennis  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Sauna-masaje/Sauna-massage  
 Tiendas/Shops  
 Guardería/Nursery



SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

Baño/Bathroom  
 Aire acondicionado/Air conditioned  
 Teléfono/Telephone  
 Hilo Musical/Environmental music  
 Terraza/Terrace

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	CAPACIDAD CAPACITY	CAPACIDAD/ CAPACITY	
		BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Salón Blanco	316 m <sup>2</sup>	250	450

LUGAR/PLACE: Lanzarote  
 NOMBRE/NAME: Los Fariones\*\*\*\*  
 DIRECCION/ADDRESS: Urbanización Playa Blanca, Puerto del Carmen, Tias  
 TELEFONO/TELEPHONE: (928) 82 51 75  
 TELEX/TELEX: 96351 FARS-E

DATOS GENERALES  
 GENERAL INFORMATION

Nº de habitaciones/Nº of rooms: 237  
 Individuales/Single: 25  
 Dobles/Doubles: 90  
 Dobles con salón/  
 Doubles with living room: 116  
 Suites: 6

SERVICIOS DEL HOTEL  
 HOTEL SERVICES

Restaurante/Restaurant  
 Bar/Bar  
 Discoteca/Discotheque  
 Sala de juegos/Game room  
 Peluquería/Hairdressing parlour  
 Mini-Golf, Tenis/Mini-golf, Tennis  
 Gimnasio, Ping-pong/Gymnasium, Ping-pong  
 Piscinas/Swimming pools

Animador/animator  
 Windsurfing\*  
 Sauna-masaje/Sauna-massage  
 Guardería/Nursery  
 Médico/Physician



\* En Playa del Carmen, a escasos metros del Hotel./In El Carmen Beach, a few meters from the hotel.

SERVICIOS EN HABITACIONES  
 ROOM SERVICES

TV (Sólo en Suites)/TV (only in suites)  
 Hilo Musical/Environmental Music  
 Baño/Bathroom  
 Teléfono/Telephone

SALAS PARA CONVENCIONES / CONVENTION HALLS

NOMBRE DE LA SALA NAME OF HALL	LARGO LENGTH	ANCHO WIDTH	CAPACIDAD/ CAPACITY	
			BANQUET / BANQUETE	COCKTAIL
Los Jardines	216 m <sup>2</sup>	9 m.	150	200

# SERVICIOS DE CONVENCIONES

## SONOTEL, S.L.

*Sonorización, Telecomunicación, Proyectos,  
Instalaciones  
c/. Duggi, 6  
Tel.: (922) 27 04 25  
Santa Cruz de Tenerife*

## MEGAFONIA O.R.O.

*Servicios de Megafonía y Traducción  
simultánea  
c/. Bernardo de la Torre, 2, 2º dcha.  
Tel.: (928) 26 78 36  
Las Palmas de Gran Canaria*

## VIDEOFILMS

*Alquiler de Aparatos para toda clase de  
audiovisuales: diapositivas, retroproyectores,  
cine, pantallas, vídeos, transferencias, etc...  
c/. Mayorazgo, 8-1º  
Tel.: (928) 26 52 81  
Las Palmas de Gran Canaria*

## ORCANA

*(Organización Canaria de Congresos,  
Convenciones y Azafatas)  
c/. Franchy Roca, 9-3º A6  
Tel.: (928) 26 72 95  
Las Palmas de Gran Canaria*

## CONGRESKAN, S.A.

*Empresa especializada en Organización de  
Congresos, Convenciones e Incentivos.  
c/. Ramblas del Gral. Franco, 15-1º B  
Tels.: (922) 28 36 01 - 18 12 63  
Santa Cruz de Tenerife*

# CONVENTIONS SERVICES

## SONOTEL, S.L.

*Soundrecording, telecommunication, projects,  
installations  
c/. Duggi, 6  
Telephone: (922) 27.04.25  
Santa Cruz de Tenerife*

## MEGAFONIA O.R.O.

*Megaphone services, simultaneous translation  
c/. Bernardo de la Torre, 2, 2º dcha.  
Telephone: (928) 26.78.36  
Las Palmas de Gran Canaria*

## VIDEOFILMS

*Rental of equipment for any type of  
audiovisuals, slides, projectors, movies,  
screens, videos, transfers, etc.  
c/. Mayorazgo, 8-1º  
Telephone: (928) 26.52.81  
Las Palmas de Gran Canaria*

## ORCANA

*Canary Islands Organization of Congresses,  
Conventions and Stewardesses  
c/. Franchy Roca, 9-3º A6  
Telephone: (928) 26.72.95  
Las Palmas de Gran Canaria*

## CONGRESKAN, S.A.

*Company specializing in the Organization of  
Congresses, Conventions and Incentives.  
c/. Ramblas del Gral. Franco, 15-1º B  
Telephone (922) 28.36.01 / 18.12.63  
Santa Cruz de Tenerife*

*Para más amplia información/For further information*

*Dirección General de Promoción del Turismo*

*Plaza de los Derechos Humanos, s/n  
35003 LAS PALMAS DE GRAN CANARIA  
Teléfs.: 36 15 11/36 16 00/36 30 88  
Telex: 96744 Telefax 37 05 76*

*Calle La Marina, 57  
38001 SANTA CRUZ DE TENERIFE  
Teléf.: 28 72 54  
Telex: 91050 Telefax 28 38 53*

*Islas Canarias, España.*

BIBL.UNIV.-LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



\*515880\*  
BIG 908.649 ISL isl



---

Editado por: Dirección General de Promoción del Turismo





*Consejería de Turismo y Transportes  
Gobierno de Canarias.*